

HÍRŊÖK

XIII. KERÜLETI

XV. ÉVFOLYAM 21. SZÁM

2009. NOVEMBER 3.



Újabb t rfel gyeleti kamerák **2** | Képviselők fogad or inak időpontjai **3** | Szelektív hulladékgyűjtés otthon **5** | Vedd  lbe, ringasd,  nekelj! **6** | Szellem – Forma, Bau-haus **7** |  j ment l-higiéniai központ **8** | Honvéd női vízilabda-csapata **10** | Sikeres a diák- nkorm nyzat **15**

Távfűtés helyett hőszivattyú



A hagyományos energiaforrások részleges kiváltása nemzetgazdasági és egyben helyi k zss gi érdek. Ezért is figyelemre méltó az anyalf ldi Hun utca 1–15. szám alatti panelház ma még Közép-Európában is egyedülálló altern t venergia-beruházása.

A helyszínen tartott tájékoztatón – lapzártánk után – október 30- n, részletesen mutatta be társasházi közös képviselőknek és a sajtó munkatársainak a lak ep ulet altern t v energiával működő fűtési rendszerét. Szanyi Tibor, a térség országgyűlési képviselője, a parlament Gazdasági  s Informatikai Bizottság tagja és Fekete László, a Hun u. 1–15. szám alatti társasház közös képviselője. Az eseményen dr. Tóth József, kerületünk polgármestere a beruházás  tt r  jellegeről sz lt. Elmondta, hogy a beruházás jogi h tte-

r hez, az altern t v energia felhasználásához négy jogszabály és rendelet módosítására volt szükség, a megvalósításhoz pedig az  nkorm nyzat, a beruházó és az érintett lak k zss g hatékony, egymást segítő együttműködésére. Az  j rendszer június 1-je óta működik, október 1-jétől a 8 l pcs h zas, 10 emeletes panelház fűtését önállóan biztosítja. (Az altern t venergia-beruházásról részletesen következő számunkban olvashatnak.)



Miniszteri kitüntetés az Egynapos sebészetnek

Felelősségteljes és példamutató munkája elismeréseként az egészségügyi miniszter oklevélet kapta október 29- n a XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálaton belül működő Egynapos sebészet kollektívája (képünkön).

Hertzka Péter főigazgató főorvos elmondta: az egynapos sebészet társadalmilag tak r kos és egyénileg humánus ellátás, mégis, összehasonlítva a nyugat-európai országokkal, jóval kevesebb operációt végeznek el Magyarors gon  gy. M g nyugaton 60 százalékos az arány, itthon ez körülbelül 10 százalék. Remélhető azonban, hogy b v lni fog ez az ellátási mód, hiszen két év alatt duplájára nőtt az egynapos sebészeti ellátások száma.

A XIII. kerületi Egynapos sebészeten 6 szakmában nyújtanak ellátást: sebészet, ortopédia, szemészet, urológia, fül-orr-gégészet és nőgyógyászat, a 2 év alatt 2400 műtétet végeztek el.



Kap t fogtak a topmenedzserek



Foto: L kics Balázs

Felújította a Gidófalvy-lakótelep pihen parkj t az ELM - M SZ T rsas gcsoport. A cég vezető munkatársai vállalták, hogy a XIII. kerületi parkot saját kez leg gyommentes tik, vir gos tj k, a játszóteret új homokkal frissítik fel. M ntegy f lsz zan a munkaerejüket, egyvalaki pedig közel 700 ezer forint  rt k  adományát adta mindehhez. A gazdasági válság erősödése miatt egyre többször fordul elő, hogy a vállalatok nem p nzadom nyval, hanem munkatársaik konkrét fizikai munkájával járulnak hozzá munkahelyük szűkebb környezetének felújításához, szépítéséhez.

Folytatása 4. oldalon

A képviselő-testület október 8-ai ülésén

– módosította a 2009. évi költségvetési rendeletét;

– módosította az önkormányzat tulajdonában álló közterületek használatáról és rendjéről szóló rendeletét. Ebben szabályozza, hogy a közterület-használat előtt 5 nappal kell eleget tenni a bejelentési kötelezettségnek. Kerületünk fejlődésével párhuzamosan egyre gyakrabban épülnek ki sétálóutak, gyalogosövezetek, amelyek előnytelen használatának korlátozása indokolt pl. asztali és mozgóárúsítás, mutatónyos tevékenységre, kivéve rendezvény időtartamára, közlekedésben részt nem vevő járművek tárolására, platóról, csomagtartóról, utánfutóról történő árusítás;

– elfogadta a XIII. kerületi önkormányzat tulajdonában lévő piacok működési rendjéről szóló önkormányzati rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló javaslatot. A kormányrendelet módosításával a tulajdonos fenntartó jogosítványai szűkültek. Az üzemeltetéssel kapcsolatos kérdéskörök rendezése az üzemeltető feladatává vált. A tulajdonos önkormányzat jogai és kötelezettségei más szabályok alapján érvényesülnek;

– megalkotta az Európai Parlament és a Tanács belső piaci szolgáltatásokról szóló irányelvvel érintett egyes önkormányzati rendeletek jogtechnikai módosításáról és hatályon kívül helyezéséről szóló rendeletét;

– a költségvetési szervek jogállásáról és gazdálkodásáról szóló törvény szerint végrehajtott felülvizsgálat, valamint a Magyar Államkincstár jelzése alapján módosította a költségvetési szervek alapító okiratait. Így a polgármesteri hivatal és a gazdasági ellátó szervezetek alapító okiratainak módosítását és az új, egységes szerkezetű alapító okiratot 2009. október 15-i hatállyal. Elfogadta 15 intézmény, valamint az Egyesített Bölcsőde, a Gondozóház, a Frim Jakab Egyesített Intézmény, a Szociális Szolgáltató Központ és a Prevenció Központ alapító okiratainak módosítását;

– úgy döntött, hogy ingyenesen használatba adja a Budapest XIII. kerület, Révész utca 10–12. szám alatti rendelő 265 m² területét gyermekorvosi ügyelet céljából, 2010. január 1-jétől 2014. december 31-ig terjedő időtartamra, a közbeszerzési eljárás nyertes ajánlattevője részére. Így lehetővé válik, hogy a IV., az V., VI., VII., XIV., XV. kerületek, az egyes kerületek gyermek-ügyeleti ellátását központosított formában tudják megvalósítani;

– elfogadta az iparosított technológiával épült lakóépületek energiatakarékos korszerűsítéséhez nyújtandó önkormányzati támogatás fedezetének biztosítása érdekében hitelfelvételre szóló javaslatát. Felhatalmazta a polgármestert és a jegyzőt, hogy az Unicredit Bank Hungary Zrt.-vel, a tárgyban indított közbeszerzési eljárás nyertes

ajánlattevőjével kölcsönszerződést kössön. A hitel célja: a Magyar Fejlesztési Bank Zrt. által meghirdetett Panel Plusz Hitelprogramhoz kapcsolódó önkormányzati támogatás biztosítása, összege 300 millió Ft, végső lejárat: a szerződés kötetétől számított 60. hónap;

– döntött a 27195. helyrajzi számon felvett, az Országbíró u. 50. szám, az Országbíró u. 52. szám, az Országbíró u. 54. szám, az Országbíró u. 58. szám, a Reitter F. u. 53. szám, a Reitter F. u. 59. szám alatt található ingatlan nyilvános árverésen történő értékesítéséről;

– elvetette a 2008. november 13-án hozott 155/2008. (XI. 13.) ÖK. számú határozat visszavonásáról szóló javaslatot, azt hatályban tartja;

– elfogadta a 2010. évi ellenőrzési tervét;

– döntött, hogy benyújtja pályázatát a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség által kiírt, a „Szociális képzések fejlesztése, szakemberek képzése, továbbképzése és készségfejlesztése, valamint a helyi fejlesztési kapacitások megerősítése” című pályázatra;

– elfogadta a közművelődési koncepciójának időarányos végrehajtásáról szóló beszámolót;

– elfogadta a sportkonceptiójának időarányos végrehajtásáról szóló beszámolót;

– tudomásul vette a XIII. kerület játszótereinek szabványosítási helyzetéről szóló tájékoztatót.

A képviselő-testület november 12-ei napirendjéből

Napirendi javaslat:

1/a Javaslat bizottsági tag megválasztására.

1/b Bizottsági tag eskütele.

2. Javaslat a térítési díj és tandíj összege megállapításának szabályairól szóló 26/1995. (VI. 19.) Budapest főváros XIII. kerületi önkormányzati rendelet módosítására.

3. Javaslat az önkormányzati tulajdonú lakások béréről szóló 34/2006. (XI. 20.) Budapest főváros XIII. kerületi önkormányzati rendelet módosítására.

4. Javaslat a Budapest XIII. kerület, Esztergomi út–Róbert K. krt.–Népfürdő utca–Róbert K. krt.–Dagály utca által határolt terület szabályozása érdekében a Budapest XIII. kerület Városrendezési és Építési Szabályzatáról (KVSZ) szóló 56/2001. (XII. 20.) számú rendelet módosítására.

5. Javaslat a társasházaknak és szövetkezeti lakóházaknak nyújtandó kamatmentes felújítási hiteltől szóló 5/1996. (II. 23.) Budapest főváros XIII. kerületi önkormányzati rendelet módosítására.

6. Javaslat a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat közigazgatási területén a járművel várakozás rendjének szabályozásáról szóló 19/2005. (VII. 1.) Budapest főváros XIII. kerületi önkormányzati rendelet módosítására.

7. Javaslat a 2009. évi költségvetési rendelet módosítására.

8/a Javaslat a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat 2010. évi költségvetési koncepciójára.

8/b Tájékoztató Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat

2009. évi gazdálkodásának I–III. negyedéves helyzetéről.

9. Javaslat az Ambrus u. 6. és a Reitter F. u. 13. szám alatti bérházak hasznosítására.

10. Javaslat az Angyalföldi Szociális Egyesület és Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat közötti támogatási szerződés megkötésére.

11. Javaslat a Szent László u. 59–61. szám alatti épület bérleti szerződésének megkötésére.

12. Beszámoló a környezetvédelmi programban foglalt feladatok időarányos teljesítéséről.

13/a Merker Dávid önkormányzati képviselő interpellációja.

13/b Válasz Merker Dávid önkormányzati képviselő interpellációjára.

14. Tájékoztató a Megújítási Program II. állásáról.

15. Tájékoztató a Duna folyam–Rákos-patak–Váci út–Északi összekötő vasúti híd által határolt terület fejlesztésének helyzetéről.

16. Tájékoztató az adózás 2009. évi tapasztalatairól.

17/a Beszámoló a lejárt határidejű képviselő-testületi határozatok végrehajtásáról.

17/b Tájékoztató a polgármester átruházott hatáskörben hozott döntéseiről.

17/c Tájékoztató a Fővárosi Közgyűlés munkájáról.

ZÁRT ÜLÉS

18. Javaslat önkormányzati hatósági ügyekben másodfokú döntés meghozatalára.

19. Javaslat állami kitüntetés kezdeményezésére.

Nyilvános árverés

Budapest Főváros XIII. Kerület Önkormányzata nyilvános árverést hirdet az önkormányzat tulajdonát képező alábbi ingatlanok értékesítésére

Cím	Hrsz.	m ²	Bruttó kikiáltási ár (Ft)
*Reitter F. u. 44.	27195.	341	200 000 000
Forgách köz 12./Béke út 39.	26370.	757	62 452 500
Országbíró u. 50.	27189/10.	1271	270 000 000
Országbíró u. 52.	27187.	1300	
Országbíró u. 54.	27186.	1288	92 070 000
Reitter Ferenc u. 91.	27096.	1023	
Országbíró u. 58.	27036.	1446**	238 000 000
Reitter F. u. 53.	27037.	1001	
Reitter F. u. 59.	27040.	647	
Kartács u. 14.	27468.	1290	95 000 000

* A 27195. helyrajzi számon felvett ingatlan osztatlan közös tulajdon, az értékesítésre kijelölt ingatlan 2046/132048 tulajdoni hányadot megtestesítő telekterület. A vételár az épület bontásának költségét nem tartalmazza.

** Az ingatlan területe a folyamatban lévő telekalakítás során várhatóan 150 m² területtel csökken.

Az árverési dokumentáció megvásárolható: 2009. október 19-től 2009. november 13-ig, munkanapokon hétfőtől csütörtökig 8–16 óra között, pénteken 8–12 óra között a Budapest Főváros XIII. Kerületi Polgármesteri Hivatal (1139 Budapest, Béke tér 1.) ügyfélszolgálati irodáján, cím: 1139 Budapest, Béke tér 1.

Az árverési dokumentáció ára ingatlanonként: 60 000 Ft + 15 000 Ft áfa, mindösszesen 75 000 Ft.

Az árverési díj összege: a nettó kikiáltási ár 10%-a.

Az árverési díj rendelkezésre bocsátásának határideje: 2009. november 17. (kedd) 24 óra.

Az árverés időpontja és helye: 2009. november 19. 10 óra, 1131 Budapest, Béke út 65.

Újabb térfelügyelő kamerák

Idén 47 új térfelügyelő videokamerával bővítette biztonsági rendszerét a XIII. kerület önkormányzatának képviselő-testülete. Az október 16-ai sajtótájékoztatón – amelyen jelen volt **dr. Tóth József** polgármester, **dr. Ormossy Attila**, a kerületi rendőrkapitányság vezetője és **dr. Prehlik Lajos**, kerületi jegyző – elmondták, hogy a videokamerák közterületi térfelügyelő rendszer a közéletű bűnmegelőzési stratégiájának fontos eszköze. Ahol bevezették a kamerás felügyeletet, ott 30–40%-al csökkent a közterületekhez kapcsolódó bűncselekmények száma.



2000 decemberében tíz kamerából és a hozzájuk tartozó diszpečersközpontból álló hálózat kezdte meg működését a kerületben. Majd 2007-ben és 2009-ben a rendszer bővítését tűzték ki célul, amelynek eredménye, hogy mára 84 önkormányzati és csaknem 1200 magántulajdonú kamera figyel egész nap a közterületeket. Az önkormányzat eddig erre összesen 90 millió forintot fordított.

– Fő célunk továbbra is a bűnözés csökkentése, a kerületben élő lakosság biztonságérzetének minőségi javítása, a bűnözést előidéz-

ző okok hatásának mérséklése, a sértetté válás megelőzése – mondta dr. Tóth József polgármester.

A rendszer bővítése a kerületi rendőrkapitányság szakemberei által kijelölt közterületeken valósult meg. Kamerák figyelik ma már az Újlipótváros legfrekventáltabb körzeteit, a Lehel Csarnok környékét, az Újpesti rakpartot, a Dagály Strandfürdőt és a főbb csomópontokat.

A rendszer műszaki felügyeletét ellátó munkatársak az elmúlt évben havi 250–300 esetben kezdeményeztek intézkedést rablás, gépjárműfeltörés kísérlete, garázdaság, közlekedési baleset, közterületi rosszullet, illegális hulladéklerakás, falfirkálás, engedély nélküli árusítás, erőszakos kéregetés, prostitúció észlelésekor.

A hatékonyságot látva a tervek szerint 2010 végéig szeretnék megkétszerezni a kamerák számát.

A lakosság is élhet az önkormányzat felé javaslattal, hogy hová helyezzenek el további videokamerákat!

Önkormányzati egyéni választókerületi képviselők

1. vk. **Germáné dr. Vastag Györgyi** minden hónap második szerda 17.00–19.00 Szt. István krt. 8., Klubkávézó (Tátra utcai bejárat)

Szt. István krt. – Újpesti rkp. – Raoul Wallenberg u. – Hollán E. u. – Katona J. u. – Váci út által határolt terület és a Margitsziget

2. vk. **Szlávik Lászlóné Gubicza Katalin** minden hónap első kedd 18.00–20.00 Tátra u. 20/B, Újlipótvárosi Klub-Galéria

Katona J. u. – Hollán E. u. – Raoul Wallenberg u. – Újpesti rkp. – Radnóti M. u. – Váci út által határolt terület

3. vk. **Nagy Lajos** minden hónap második hétfő 16.00–18.00 Balzac u. 5., Idősek Klubja

Radnóti M. u. – Visegrádi u. – Gogol u. – Váci út – Taksony u. – Lehel u. – Dévai u. – Szabolcs u. – Szabolcs köz – Bulcsú u. – Lehel tér – Váci út által határolt terület

4. vk. **Alpern Julianna** minden hónap első szerda 17.00–18.00 Radnóti M. u. 35., Herman Ottó Tagiskola

Radnóti M. u. – Pannónia u. – Victor H. u. – Kárpát u. – Gogol u. – Visegrádi u. által határolt terület

5. vk. **Magos Péter** minden hónap első hétfő 17.00–18.00 Radnóti M. u. 35., Herman Ottó Tagiskola

Radnóti M. u. – Újpesti rkp. – Gogol u. – Kárpát u. – Victor H. u. – Pannónia u. által határolt terület

6. vk. **Kovács Péter** minden hónap első szerda 17.00–19.00 Tutaj u. 7–11., Pannónia Általános Iskola

Gogol u. – Újpesti rkp. – Duna – Viza u. – Esztergomi út – Dráva u. – Kárpát u. – Bessenyei u. – Váci út által határolt terület

Képviselők fogadóórái

7. vk. **Takács Ferenc** minden hónap első szerda 17.00–19.00 Tutaj u. 7–11., Pannónia Általános Iskola

Bessenyei u. – Kárpát u. – Dráva u. – Hegedűs Gy. u. – Esztergomi út – Süllő u. – Váci út által határolt terület

8. vk. **Szabó Eszter** minden hónap első szerda 16.30–17.30 Visegrádi u. 111., Híd Családsegítő, minden hónap első szerda 17.45–18.45 Vizafogó sétány 2., Vizafogó Tagiskola

Viza u. – Duna – Róbert K. krt. – Váci út (a 100–108. épület kivételével) – Zsilip u. – Süllő u. – Esztergomi út – Hegedűs Gy. u. által határolt terület

9. vk. **Karácsonyi Zoltán** minden hónap első csütörtök 15.00–16.00 Pap Károly u. 22/C, Idősek Klubja, minden hónap első csütörtök 17.00–18.00 Tüzér u. 56–58., Berzeviczy Gizella Tagiskola

Klapka u. – Váci út – Süllő u. – Váci út 100–108. – Zsilip u. – Váci út – Petneházy u. – Gömb u. – Hajdú u. – Róbert K. krt. – Tüzér u. által határolt terület

10. vk. **Erdős László** minden hónap első szerda 14.00–16.00 Kassák L. u. 38., Idősek Klubja, minden hónap harmadik szerda 15.00–17.00 Szabolcs u. 12., Idősek Klubja

Szabolcs köz – Szabolcs u. – Dévai u. – Lehel u. – Taksony u. – Váci út – Klapka u. – Tüzér u. – Hun u. – Lehel u. – Róbert K. krt. – vasúti pálya által határolt terület

11. vk. **Spaller Endre** minden hónap első hétfő 17.00–18.00 Csata u. 20., Csata Utcai Általános Iskola

Róbert K. krt. – Lehel u. – Hun u. – Tüzér u. – Róbert K. krt. – Hajdú u. – Gömb u. – Szegedi út – Dévényi út által határolt terület

12. vk. **Hiszékeny Dezső** minden hónap második szerda 16.30–18.00 Üteg u. 29., földszinti közösségi helyiség

Szegedi út – Gömb u. – Petneházy u. – Váci út – Fáy u. – Béke u. által határolt terület

13. vk. **Döry Miklós** minden hónap első csütörtök 17.00–19.00 Zsinór u. 14., Idősek Klubja

Szegedi út – Béke u. – Fáy u. – Váci út – Tahi u. – Tatai u. által határolt terület

14. vk. **Bodorné Farkas Zsuzsanna** minden hónap első és harmadik szerda 17.00–19.00 Dagály u. 9., Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár

Róbert K. krt. – Duna – Rákos-patak – Váci út által határolt terület

15. vk. **Holopné Schramek Kornélia** minden hónap második hétfő 17.00–18.00 Futár u. 18., Eötvös József Általános Iskola, minden hónap negyedik hétfő 17.00–18.00 Fias-tyúk u. 47–49., Hegedűs Géza Általános Iskola

Tahi u. – Tomori köz – Fias-tyúk u. – Nővér u. – Övezet u. – Béke u. – Futár u. – Tatai u. által határolt terület

16. vk. **Tóth Péter** minden hónap második szerda 16.00–17.00 Jász u. 130., Idősek Klubja, minden hónap második szerda 17.00–18.00 Futár u. 18., Eötvös József Általános Iskola

Futár u. – Béke u. – kerület északi határa – Szt. László u. – Kámfor u. – Tatai u. által határolt terület

17. vk. **Sági Judit** minden hónap második hétfő 17.30–18.30 József Attila tér 4., József Attila Művelődési Központ, minden hónap negyedik hétfő 17.30–18.30 Fias-tyúk u. 47–49., Hegedűs Géza Általános Iskola

Övezet u. – Nővér u. – Fias-tyúk u. – Tomori köz – Tahi u. – Madarász V. u. – Babér u. – Göncöl u. – Gyöngyösi u. – Béke u. által határolt terület

18. vk. **Borszéki Gyula** minden hónap első szerda 17.00 órai kezdettel Gyöngyösi sétány 7., Számítástechnikai Általános Iskola,

minden hónap második szerda 17.00 órai kezdettel József Attila tér 4., József Attila Művelődési Központ

Gyöngyösi u. – Göncöl u. – Babér u. – Madarász V. u. – Gyöngyösi u. – Tomori u. – kerület északi határa – Béke u. által határolt terület

19. vk. **Rajacsics László** minden hónap első szerda 17.00–18.00 Gyöngyösi sétány 7., Számítástechnikai Általános Iskola

Tahi u. – Rákos-patak – Duna – kerület északi határa – Tomori u. – Gyöngyösi u. – Madarász V. u. által határolt terület és a Népsziget

Önkormányzati kompenzációs listán megválasztott képviselők

Füleki Balázs minden hónap első csütörtök 17.00–19.00 Futár u. 18., Eötvös József Általános Iskola

Harrach Tamás előzetes egyeztetés alapján. Tel.: (20) 499-9479

Horváth Olivér minden hónap második hétfő 17.00–19.00 Gömb u. 7., KDNP-iroda

Kosztolányi Rita előzetes egyeztetés alapján. Tel.: (70) 433-7503

Kugyela Attila minden hónap negyedik csütörtök 17.00–18.00 Üteg u. 30., Harsányi János Főiskola Művészeti Intézet

Merker Dávid minden hónap első csütörtök 17.00–19.00 Tátra u. 20/B, Újlipótvárosi Klub-Galéria

Stumpf István minden hónap második kedd 16.00–17.00 Karikás F. u. 3., Hunyadi Mátyás Általános Iskola

Szabó György minden hónap második hétfő 17.00–19.00 Balzac u. 5., FIDESZ-iroda

Szederkényi András minden hónap első kedd 17.00–19.00 Balzac u. 5., SZDSZ-iroda

Szücs Péter Gábor minden hónap első péntek 16.00–18.00 Csata u. 20., Sportcsarnok

Tarján András minden hónap első szerda 17.00–19.00 Balzac u. 5., SZDSZ-iroda

Urbán-Szabó Sándor előzetes egyeztetés alapján. Tel.: (30) 456-0193

Varga Zalán minden hónap második hétfő 17.00–19.00 Váci út 50., MDF-iroda

Foglalkozás a munkanélküliekkel

A szociális törvény új szabályozásával a munkára képes, tartósan munkanélküli személyek a korábbiaknál fokozottabb mértékben vehetnek részt valamely közfoglalkoztatási formában, rendszeres munkajövedelemhez jutásuk érdekében. A kerületben nyilvántartott aktív korú, nem foglalkoztatott, rendszeres szociális segélyben részesülők száma 2009 szeptemberére 126-ra módosult. A tartós munkanélküliekkel való foglalkozás fő helyszíne a HÍD Prevenációs Központ Családsegítő, szolgáltatásai segítségével 2009. év folyamán ez idáig 19 fő helyezkedett el a rendszeres szociális segélyezettek közül.

Az intézmény fő szolgáltatásai: **Álláskereső Klub:** a HÍD Családsegítőben a beilleszkedési program részeként 2005 tavaszán indult el az Álláskereső Klub. Megnyitása óta hetente rendszeresen 25-30 fő veszi igénybe a szolgáltatást. 2009-ben 39 alkalommal tartottak foglalkozást. A klubnapo-

kon összesen 213-an jelentek meg. A szolgáltatást igénybe véve 21 személy talált hosszabb-rövidebb ideig megfelelő munkát.

Egyéni álláskeresés: több, szolgáltatást kérő számára a telefon használata és a munkaadóval való kommunikáció is nehéz. Nem tudják, mit kell elmondani magukról, és milyen információkat kell kérdezni a meghirdetett állásról. Az egyéni segítséssel elhelyezkedési

esélyeik növekednek. A szakemberek támogatják az ügyfeleket az interneten való álláskeresésben, önéletrajzírásban és állásinterjúra való felkészülésben.

Álláskeresési technikaként a tréninget, a csoportos tanácsadást, a Családsegítőben nyilvántartott rendszeres szociális segélyezettek számára tartott csoportfoglalkozást használják. Elősegítik az állás-keresők elhelyezkedését, a mun-

kakeresés nehézségeinek leküzdését, felkészítik az ügyfeleket az esetleges buktatókra.

Nyári játszóház: 2009 júliusában szervezték meg. A programok mindennap reggel 9 órakor kezdődtek és délután 4 óráig, pénteken 12 óráig tartottak. Ez idő alatt a programban részt vevő gyermekek szülei állásinterjúra készülhettek, hivatalos ügyeiket intézhették.

A múlt évben megkezdett, 45 év feletti, érettségizett és munkanélküli nők támogatása tovább folyik, hogy elfogadják önmagukat, felismerjék a fejlődés lehetőségét és visszaailleszkedjenek a munkaerőpiacra. Jelenleg 31 fő, nem foglalkoztatott, rendszeres szociális segélyezett nő tartanak nyilván. Részükre még ez évben három önismereti foglalkozás megszervezését tervezik. A 8-10 fős létszámmal tervezett csoportfoglalkozások alkalmával fejleszthetik személyiségüket, önismeretüket, konfliktuskezelésüket, segítséget kapnak a munkaerőpiacra való mielőbbi visszatérésükhöz.



100 éves lakosaink

Szijaártó Károlyné Hlatky Ilona rubinokleveles tanárnő október 16-án töltötte be 100. életévét.

Ica néni – aki 1932 óta angyalföldi lakos – több mint 10 évig a Sziget utcai, majd a Radnóti Miklós utcai iskolában tanított. A jeles születésnapot hat gyermekével, öt unokájával és kilenc dédunokájával ünnepelte.

Bér Andor október 18-án töltötte be 100. életévét. 1940 óta él a XIII. kerületben. A Budapesti Textil Nagykereskedelmi Vállalat osztályvezetőjeként ment nyugdíjba. A Magyar Bélyeggyűjtők Országos Szövetségének alapítója, ahol örökös tag. Különös gyűjteményét – a Vatikán előtti 1920-as évekből – a Bélyegmúzeumnak ajándékozta a 95. születésnapján.

További szép éveket kívánunk!

Új fizetős parkolóhelyek

A 2009. július 1-jétől érvényes fővárosi közgyűlési rendelet értelmében 8600 új fizetős parkolóhely létesül a IX. és XIII. kerületekben. A parkolóhelyek kialakításának festési munkálatai tervezetten október 26-án megkezdődtek. A munkavégzés ideje alatt ideiglenes forgalomtechnikai korlátozások várhatók az adott időszakban, ezért az ideiglenes jelzőtáblákkal jelzett szakaszon tilos lesz megállni!

A „Budapest XIII. kerület területére parkolójegy-kiadó automata beszerzése, telepítése és kapcsolódó szolgáltatások ellátása” tárgyú nyílt közbeszerzési eljárás lezárult. A XIII. kerületi önkormányzat a nyertes pályázóval – DBM Banktechnikai Kft. -vel – a vállalkozási szerződést megkötötte.

2010 márciusáig 130 db új parkolójegy-kiadó automata felszerelésére és 3600 férőhely kialakítására kerül sor a XIII. kerületben az alábbi területeken:

– Dráva utca–Váci út–Árpád híd–Duna folyó által határolt területen,

– Árpád híd–Váci út–Rákospatak–Duna folyó által határolt területen.

2010 júniusáig 98 db új parkolójegy-kiadó automata felszerelése és 2400 férőhely kialakítása történik meg:

– Béke út– Petneházy u.– Reitter Ferenc utca–Szegedi út által határolt területen,

– Rákospatak– Göncöl u.– Szekszárdi út–Váci út által határolt területen.

A Budapesti Önkormányzati Parkolási (BÖP) Kft. az adott terület érintő munkálatokra és forgalomkorlátozásokra szórólapok kihelyezésével is felhívja az érintett autósok figyelmét.

Fenti időszakokban az adott útszakaszokon ideiglenesen kihelyezett megállni tilos tábla is jelzi, hogy mely területeken nem lehet parkolni.

A munkálatokat végző cég jogosult a helyszínről a gépjárműveket elvontatni, ezért kéri, hogy az autósok fokozottan figyeljenek az ideiglenesen elhelyezett közlekedési táblákra.

A munkálatok ideje alatt szíves türelmüket és megértésüket kérjük!

**BUDAPESTI ÖNKORMÁNYZATI
PARKOLÁSI KFT.**



Tervezett ütemterv		
Időpont	Festési szakasz	Utcaköz
2009. október 26–27.	Népfürdő utca	Dráva utca–Révész utca
	Kárpát utca	Dráva utca–Révész utca
	Révész utca	Népfürdő utca–Kárpát utca
2009. október 28–29.	Dráva utca	Pannónia utca–Kárpát utca
	Pannónia utca	Dráva utca–Révész utca
	Révész utca	Pannónia utca–Kárpát utca
2009. november 2–3.	Párkány utca	Dráva utca–Véső utca
2009. november 4–5.	Népfürdő utca	Viza utca–Róbert Károly krt.
2009. november 6–7.	Lakótelepi utcák és Vízafogó sétány	
2009. november 9–11.	Párkány utca	Véső utca–Róbert Károly krt.
2009. november 12–13.	Hegedűs Gyula utca	Dráva utca–Véső utca
	Visegrádi utca	Dráva utca–Véső utca
	Pulszky utca	Visegrádi utca–Váci út
	Révész utca	Hegedűs Gyula utca–Váci út
	Véső utca	Hegedűs Gyula utca–Váci út
2009. november 14–15.	Váci út	Révész utca–Véső utca
	Váci úti tömbbelső	
2009. november 16–17.	Váci út	Véső utca–Árboc utca
	Visegrádi utca	Véső utca–Árboc utca
2009. november 18.	Véső utca	Esztergomi út–Váci út
	Süllő utca	Esztergomi út–Váci út
	Árboc utca	Esztergomi út–Váci út
2009. november 20–21.	Párkány utca–Esztergomi út–Róbert Károly körút–Véső utca tömbbelső	
2009. november 22–24.	Róbert Károly körút–Népfürdő utca–Dagály utca–Esztergomi út	
2009. november 25–27.	Róbert Károly körút–Váci út–Dagály utca–Esztergomi út	
2009. november 28–30.	Vízafogó utca–Váci út–Dagály utca–Esztergomi út	
2009. december 1–3.	Vízafogó utca–Népfürdő utca–Dagály utca–Esztergomi út	

Kapát fogtak a topmenedzserek

Az ELMŰ-ÉMÁSZ felsővezetői néhány óra alatt felújítottak egy XIII. kerületi parkot

Folytatás az 1. oldalról

– Tessék mondani, mi ez itt most? – kap el egy gereblyével dolgozó férfit egy idős hölgy az egyik lépcsőház tövében, majd meg is magyarázza kíváncsiságát. – Maguk nem a „tanács” emberei, akik eddig ide jártak parkot takarítani, látszik, hogy valami irodisták lehetnek.

Ha nagyon leegyszerűsítjük, teletalálát, tény ugyanis, hogy a Gidófalvy-lakótelep közterületét ezen a szép őszi, napsütéses délutánon kivételesen nem az önkormányzat teszi rendbe, újítja fel, hanem az ELMŰ-ÉMÁSZ Társaság-csoport topmenedzserei és néhány kollégájuk a FÖGÁZ-tól, valamint a Fővárosi Vízművektől. Mint ahogy az is kétségtelen, hogy nem közmunkások vagy kertészek azok, akik a parkban virágokat, fákat ültetnek, gyomláznak és pado-

kat festenek, hanem a társaság vezető munkatársai.

– Na de miért? Ez valami jótékonyság? – kérdezi tágra nyílt szemmel a hölgy, akin a válasz után, miszerint jellemzően igen, ugyanakkor nem, mert ez a cég pénzügyi igazgatósági tagjának születésnap ajándéka, látszik, hogy most már végképp nem érti a dolgot.

Tankmosóból lett park

A kerület az elmúlt három évben mintegy 40 millió forintot áldozott a lakótelep parkosítására. A feladat nem volt egyszerű, ez a földdarab ugyanis több sebből vérzett. Egykor a honvédségé volt a terület, amely épp a park helyén egy tankmosót üzemeltetett, majd amikor elmúlt az idő ennek szükségessége

felett, kissé szedett-vedett módon leaszfaltozták a helyét. A talajcsere és a parkosítás után fellelegzett a tér, s bár látszik, hogy a lakók szépen megbecsülik, rendben tartják a parkot, alapvető karbantartása már időszerű. Ezt észrevéve döntött épp a Gidófalvy-lakótelep mellett az EMÁSZ-ELMŰ.

A szándék megvolt, most már csak alkalmat kellett találni. A társaság vezető munkatársai úgy döntöttek, hogy a kellemest összekötik a hasznossal, és vállalat egyik vezetőjének, dr. Marie-Therese Thiehl asszonynak a születésnapját nem a szokásos közös esti sörözéssel, hanem valami ennél hasznosabb dologgal teszik emlékeztetessé.

– Rendszerint az önkormányzat próbál pályázatokat, adományozókat találni. Ez most egy olyan kivételes alkalom, ahol a kezdeményezők jelentkeztek és ajánlották fel nem csak a jó szándékukat, ha-

nem munkájukat és az ahhoz szükséges anyagiakat is. Mi ezt készséggel elfogadtuk, és a Fökert Zrt., valamint a Kerületi Környezetgazdálkodási Közhasznú Nonprofit Kft. eszközeivel támogattuk – fejezte ki köszönetét Karácsonyi Zoltán, a választókerület képviselője, aki egy csokor virággal köszöntötte az igazgatónőt, aki születésnapját „munkával ünnepelte”.

Az idő pénz – az ajándék idő

– Az ötvenedik születésnapom alkalmával megkérdeztek a magyar kollégáim, hogy milyen ajándéknak örülnék? – teszi félre a kapát és mesél a részletekről ennek az összefogásnak a kezdeményezője, dr. Marie-Therese Thiehl. – Azt válaszoltam, az idejüket adják nekem. Szerettem volna a kerület-

ben élők érdekében tenni valamit, s azt kértem, segítsenek nekem ebben, szépítsünk meg, tegyünk rendbe valamit közös munkával. Legyen ez az ajándékom! Felvettük a kapcsolatot az önkormányzattal, aki támogatta elképzelésünket, és a Környezetgazdálkodási Kft.-n keresztül segítette az előkészületeket. A növényeket én adományoztam a munkához, a szerszámokat pedig a kertészeti vállalat bocsátotta rendelkezésünkre és szállította a helyszínre. Akiket itt lát dolgozni, mind az ELMŰ-ÉMÁSZ, valamint a FÖGÁZ és a Fővárosi Vízművek vezetői, igazgatósági tagjai, topmenedzserei, főosztályvezetői, osztályvezetői. Mindannyian örömmel jöttek, s mindenki megfogja a munka végét. Csoportokban dolgozunk több helyszínen: az egyik team juharfákat ültet, egy másik a padokat festi át, a sziklakertet növényesíti vagy gyommentesíti. Néhány óra, és rá sem lehet majd ismerni a parkra! Arra gondoltam, az örömteli munka után egy gulyáslevesre is meghívom a kollégákat. (x)

Nagy Várostartarítási Akció



Az FKF Zrt. október 10-ére ismét meghirdette a *Nagy Várostartarítási Akcióját*, amelyhez kerületünk is csatlakozott.

Két nagy területen (a Göncöl utca–Kámfor utca–Béke utca–Gyöngyösi utca és a Viza utca–Népfürdő utca–Latorca utca–Duna-part által határolt), valamint a kerületi intézmények környezetében takarítottak a lelkes önkéntesek. A területek képviselőjén kívül a XIII. Kerületi

Polgárörtség is segítséget nyújtott.

A Kámfor utca takarításában a választókerület képviselője mellett a Számítástechnikai Általános Iskola 1. osztály tanulói, szülei és pedagógusa csapatmunka eredményeképpen a kedvezőtlen időjárás ellenére is hatékony munkát végeztek.

A fővárosi várostartarításban kerületünk az összegyűjtött 114 m³-nyi hulladékkal a harmadik helyezést érte el.

Különdíj kerületünknek

A Magyar Turizmus Zrt., a Magyar Önkormányzati Főkertész Szövetség, valamint számos szakmai szövetség szerepel a mozgalom kiírói között. A részt vevő települések önkormányzata, lakossága, civil szervezetei, intézményei, vállalkozásai szépítő munkájukkal javítják településük jó hírét, az ott élők életminőségét, elősegítik a közizlés, az igényes lakókörnyezet kialakítását, a közös értékek védelmét, növelését.

A XIII. kerület 2002 óta minden évben részt vesz a versenyben. 2009. október 9-én Sopron városában osztották ki az ez évi díjakat. Kerületünk Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatala által át-

nyújtott különdíjban részesült: a Gyöngyösi sétányon megrendezett egyházi virágbemutató szépségéért, a kerületi muskátlikért, valamint a kerületi játszótérek és a közterületek fejlesztéséért.



Lomb- és zöldhulladékgyűjtő akció

Tisztelt lakóhelyi közösségek! November 9–13. között zöldhulladékgyűjtő akciót szervezünk a kerületben.

A társasházak, lakásszövetkezetek és intézmények november 5–6-án (8.00–13.30 óra között) igény szerint 5–10 db zsákot vehetnek át a XIII. Kerületi Környezetgazdálkodási Közhasznú Nonprofit Kft. (Hajdú u. 29.) irodájában. A családi házakhoz a gyűjtést megelőző héten munkatársaink két-két zsákot juttatnak el.

Kérjük, hogy a rendelkezésükre bocsátott zsákokba kizárólag falevelet és zöldhulladékot helyezzenek. A beszállított zöldhulladék elszállításáról, az elmúlt évekhez hasonlóan, az akció ideje alatt folyamatosan gondoskodunk.

Köszönjük közreműködésüket! Ügyfélszolgálat telefonszáma: 270-0413.

EGYÜTT KERÜLETÜNK TISZTASÁGÁÉRT!

XIII. KERÜLETI KÖRNYEZETGAZDÁLKODÁSI NKFT.

„Házhoz menő” szelektív hulladékgyűjtés

Jelesre vizsgázott

Önkormányzatunk július 1-jén „házhöz menő” szelektív hulladékgyűjtési mintaprogramot indított „újtára”, egyelőre kísérletképpen a kerület egy részén 56 társasház részvételével. Az első tizenkét hét tapasztalatát nemrég tekintették át a szakemberek. A részletekről Bor-széki Gyula alpolgármesternél érdeklődtünk.

Nem csak európai uniós cél

– Miért fontos feladat a hulladék szelektív gyűjtése?

– A hulladék okozta környezetterhelés csökkentése, s ezzel párhuzamosan az újrahasznosítás arányának növelése európai uniós cél, amit a saját környezetvédelmi programunkban is megfogalmaztunk. A hulladék szervesanyagának bomlása következtében ugyanis nagymértékben nő az üvegházhatású gázok mennyisége a légkörben. Jelenleg a lakosság számára hulladékgyűjtő udvarokban, illetve szelektív hulladékgyűjtő szigeteken van lehetőség elkülönített hulladék gyűjtésére, ahol többek között a már feleslegessé, használhatatlanná vált hulladékoktól tudunk környezetbarát módon megválni. Ma még házában nagy mennyiségű újrahasznosítható anyag kerül a kukákba. Nálunk még nem általános az a mentalitás, ami Hegyeshalomtól nyugatra számunkra irigylésre méltó módon természetes. Úgy tűnik, nem kevés idő szükséges ahhoz, hogy idehaza is általánossá váljon ez a korszerű gondolkodás. De új módszerek keresésére és alkalmazására is szükség van ahhoz, hogy megszokottá legyen a szelektív hulladékgyűjtés nálunk is. Ilyen az önkormányzat anyagi támogatásával július elsejétől bevezetett „házhöz menő” szelektív hulladékgyűjtési mintaprogram, ami, mint a nevében is benne van, azt jelenti, hogy házhöz viszik ezt a szolgáltatást.

Kísérletképpen 52 társasháznál

– A kerület mely részén vezették be és milyen feltételekkel a „házhöz menő” szelektív hulladékgyűjtést?

– A Kerületfejlesztési és Kerületüzemeltetési Bizottság június-

ban hagyta jóvá a Hollán Ernő utca–Kárpát utca–Garam utca–Újpesti rakpart–Szent István körút által határolt területen a programot. Szeptemberig 9 társasház lépett ki a programból különböző indokokkal, és 5 csatlakozott hozzá, így jelenleg 52 társasháznál gyűjtik szelektíven a hulladékot. Az önkormányzat a mintaprogramban részt vevő minden társasháznak ingyenesen egy darab pallettömörítő készüléket biztosított. Az FKF Zrt. házáknak két hulladékgyűjtő edényt helyeztek ki a lépcsőházakba; a kék színű a papír, a sárga a műanyagok gyűjtésére szolgál. A cég heti rendszerességgel gyűjti be a hulladékot: hétfőn a műanyagot, kedden a papírt szállítják el.

Elismerés és dicséret a kezdeményezésnek

– Nemrég tekintették át az első 12 hét tapasztalatait. Hogyan fogadták az érintettek a programot?

– Az önkormányzat száz százalékos tulajdonú társasága, a XIII. Kerületi Környezetgazdálkodási Közhasznú Nonprofit Kft. elégedettségmérést végzett a programban részt vevő társasházak körében. A kiküldött kérdőíveket 48 társasház töltötte ki és juttatta vissza. A program a szakembereket is meglepő módon igen magas,

4,89-es elégedettségi szintet ért el az 1–5 közötti skálán. Akik alacsonyabb pontszámot adtak, indokként a program kibővítését igényelték, például üveggűjtő edények kihelyezésével. A tartályok üritését valamelyest kisebbre, 4,67-ra értékelték. Volt, ahol kevesellték a heti egyszeri üritést, de leginkább a kora reggeli 6 órás időpontot kifogásolták, illetve azt, hogy a két gyűjtőedényt nem egy napon szállítják el. Összességében a kísérleti program az érintett lakosság körében jelesre vizsgázott, a visszajelzések elismeréssel és dicsérettel szóltak a kerület kezdeményezéséről.

Folytatása következik

– Mennyibe került ez az önkormányzatnak? A siker hatására nem gondolnak a kísérleti mintaprogram kibővítésére?

– Eredményét tekintve ez az akció jó „üzletnek” bizonyult. Előzetes becslésünk szerint az előkészítés, a koordináció, a program népszerűsítése és a tényleges szállítási költségek ebben az évben összesen hárommillió forintot tesznek ki. A kísérlet kiszélesítéséről egy év tapasztalatainak összegyűjtését és értékelését követően dönthet a képviselő-testület.

J. G.



Az FKF Zrt. házáknak két hulladékgyűjtő edényt helyeztek ki a lépcsőházakba; a kék színű a papír, a sárga a műanyagok gyűjtésére szolgál

Vedd ölbébe, ringasd, énekelj!

Ha hétfőn délelőtt a Láng Művelődési Központ (Rozsnyai u. 3.) felé visz az útjuk, figyeljék az énekszót! Az egyik teremben anyukák dalolnak, játszanak gyermekükkel boldog meghittségben, szeretetben. Ringató® foglalkozáson vannak, a legkisebbek még anyjuk ölébe kúporodva, a nagyobbak már kúszva, mászva szívják magukba a magyar népdalok, altatók, mondókák szépségét. Itt csak a szülők tanulnak: az anyukák tudják, hogy a saját éneklésük, mondókázásuk lelki táplálékul szolgál a kisgyermekük számára. Az ölbéli játékok, lovagoltatók, kéz-, kar-, lábjátékok, sé táltatók mind-mind erősítik, mélyítik az anya-gyermek kapcsolatot. A kicsik tágra nyílt szemmel figyelik a varázslatot: hangok ka-

nyarodnak a furulyából, angyalhangon csilingel a triangulum, és anya arca is felderül, amikor közö-



sen énekelni kezdenek a felnőttek: Hej, Dunáról fúj a szél...

A Ringató® egy országos zenei nevelési program, amely három évesnél kisebb gyerekeknek és szüleinek szól (www.ringato.hu). A foglalkozáson nem történik direkt fejlesztés; a gyerekek érzelmi és értelmi képességei spontán erősödnek az őket körülvevő értékes zenei ingerek segítségével. A programot Gállné Gróh Ilona, Forrai Katalin-díjas énektanár hívta életre több mint 15 évvel ezelőtt. A Ringató® bejegyzett védjegy, a foglalkozásvezetők szakmai felkészültségét módszertani tanfolyam és vizsga biztosítja.

Budapest XIII. kerületében hétfőnként 11 órától várják a családokat Ringató® foglalkozásra.

Születésnap gálaműsor

Tizenkét évvel ezelőtt alakult meg a Gyertyafénykeringő Klub Egyesület, Csukáné dr. Jónás Ilona kezdeményezéseként. A kerület vezetése már indulásakor támogat-

ta a civil szervezetet, és az azóta eltelt időben mindvégig mellette állt. Kapcsolatuk kölcsönös. Az egyesülettől átvállalják a terheket, a feladatok egy részét, cseré-

be a klub minőségi szabadidős programokat nyújt a kerület nyugdíjasainak. Az egyesület vasárnaponként tartja összejöveteleit az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban. Az önkormányzat mellett segítette őket a régi AJAMK, majd a XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. és sok-sok önkéntes mind a vállalati, mind a magánszférából. Az ünnepségen beszédet mondott dr. Tóth József polgármester, országgyűlési képviselő és Szanyi Tibor országgyűlési képviselő, a klub nevében Csukáné dr. Jónás Ilona megköszönte az összes segítséget, amelyet az elmúlt 12 évben kapott a klub. A születésnap gálaműsoron több száz nyugdíjas ünnepelt.

VAJDA



Palló szakmai nap

A Budapesti Művelődési Központ (BMK) munkatársai beszámolót tartottak az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban (AJAMK) október 21-én, a Palló felnőttképzési tájékoztató szolgálat országos kiépítéséről.

Egy korábbi Humán erőforrás-fejlesztési Operatív Program tervének köszönhetően a BMK XI. kerületi székhelyén 2006-ban létrehozott egy olyan irodát, amely ingyenes felnőttképzési és munkavállalási információkat nyújt az érdeklődőknek. Ez a tájékoztató iroda olyannyira beváltotta a hozzáfűzött reményeket, hogy a munka-

zési problémákkal fordulhat a lakosság.

– Évek óta indítunk OKJ-s szakképzéseket, sőt vannak felnőttképzési tanfolyamaink is – mondta Nagy Adrienn, pályázati és felnőttképzési referens. – 2010-től azt terveztük, hogy szakembereket is hívunk, hogy segítsék munkánkat, időben találtunk rá a BMK pályázatára.

– Azok az intézmények, vállalkozások, szervezetek, akik szeretnének bekapcsolódni a munkába, a www.pallo.bmknet.hu, illetve a www.felnottkepzesinfo.hu weboldalon további információt kaphat-



folymatodik. Együttműködő partnereket keresnek ahhoz, hogy még szélesebb körben, kerületre és megyére leosztva működhesse az irodák.

Az első lépésben négy együttműködő partnert választottak. Az egyetlen budapesti nyertes a XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. lett, ahol a tervek szerint felnőttképzési konzulenseket képeznek ki, akikhez majd ezután munkavállalási, kép-

nek – tájékoztatót Klein Mariana, a munkaprogram szakmai vezetője.

A kerületi tanfolyamokkal, támogatásokkal, pályázatokkal kapcsolatban forduljanak bizalommal a helyi képviselőhöz, Nagy Adriennhez, aki a 452-4290-es telefonszámon, illetve mailben a nagyadrienn@bp13.hu címen érhető el.

TÁBORI

Szív- és érrendszeri ambulancia a MEDOC- Egészségközpontban

KARDIOLÓGIAI VIZSGÁLATOK
Szívtultrahang, terheléses és ritmuszavar-vizsgálat

Angiológiai vizsgálatok, nyaki és alsóvégtagi duplex ultrahang-vizsgálatok

GYERÉKKARDIOLÓGIA
– szívzörejek vizsgálata – sportolás előtti vizsgálat



Egészségközpont

1133 Bp., Kárpát u. 7/B

Bejelentkezés: 783-6004

www.medocklinika.hu

Segítség a családoknak

Három évvel ezelőtt tartották az első jótékonyági ruhabörzést az Angyalkert Tagóvodában (Angyalföldi út 1-3.).

Az ingyenes kirakodóvásárt azóta minden évben többször megrendezik az intézményben.

– Idén december 7-12. között ingyenes játékokkal szeretnénk segíteni a családokat – tájékoztatót Szabóné Kassai Tünde tagóvodavezető.



– Az akcióval elsősorban a hátrányos helyzetű gyermekeket kívánjuk támogatni. Karácsony előtt a szeretet köré szerveződik az életünk.

Gyermekeinknek azt tanítjuk, hogy az év többi napján is oda kell figyelni egymásra – mondta Czvetnics Rita óvónő, gyer-

mekvédelmi felelős.

T.ZS.

LEHEL
OPTIKA
INGYENES
SZEMVIZSGÁLAT

1-et FIZET 2-t KAP
AKCIÓ!

Részletek a boltban.

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő-péntek 9.00-18.00 ■ szombat 9.00-13.00
Telefon: 288-6960

Széntanulmányok és olajfestmények

Ágoston Ildikó festőművész kiállítása az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban november 12-én nyílik.

Ágoston Ildikó összetett személyiség mind magánéletében, mind munkájában. A Bécsben tanult festő Anton Lehmden növendéke volt az Akademie der Bildenden Künsten. Hazatérte után sok személyes és anyagi megpróbáltatás érte, miközben szakmailag sem találta meg a számításait. Mégis emberfeletti teljesítménnyel ragaszkodott hivatásához, a festészethez. Bár egészsége megrendült a nehézségektől, ezt a próbatételt mások megsegítésére használta fel alkotásain keresztül. Képeinek mondanivalóját tartja a legfontosabbnak, amelyben alárendelt, de csöppet sem mellékes szerepe van a kifejezőmódnak. Mostani kiállításán széntanulmá-

nyok és olajfestmények láthatók. Festményeit az álom, a szimbólumok, a transzcendencia és a misztikum világa hatja át. A termekben látható képek sorrendisége rendkívül fontos, mert Ágoston Ildikó mondanivalójának ez adja meg végső értelmezését és keretét.

Bővebb információ kérhető a 452-4290-es telefonszámon.



World of jackets

World of fashion

WELLENSTEYN

Jöjjön be hozzánk és válogasson hihetetlen széles kabát kínálatunkból!

(1) 210 2486 • XIII. ker Pannónia utca 15.
Nyitva: minden nap 11:00 - 19:00
www.wellensteyn.hu

Jövök-megyek 9.

Kalap, kabát. Ezekre van szükség e mínuszközele napokon.

Nem tudom, önök hogy vannak vele, én mindig nagy feneket kerítke a tavaszi meg az őszi ruhacsere nének. (Amikor a ruhatáram egyik fele felmegy a gardróbszekrény felső régióiba, a másik fele pedig leköltözik a fogasos szekrénybe.) Egy fél nap is rámegy erre a programra, ilyenkor komoly latolgatások esnek, mi menjen, mi maradjon, mi ment ki a formájából, mi a divatból, és mindebből mi következik rám nézve. Tavasszal egyébként engedékenyebb vagyok (meg bizakodóbb is), ősszel szigorúbb. Olyankor nem ismerem a kíméletet, ahol a legkisebb lazaságot észreveszem, attól a ruhadarabtól máris elkészülök. Néha még az is előfordul, hogy elvetem a sulykot – egyszer úgy kellett visszavásárolnom az ócskapiacról kedves pulóveremet, melyet túlságosan ki nyúltam ítélem egy héttel korábban. (Az is volt, de azért szerettem.)

Idén még a korábbiaknál is nagyobb vérengzést csaptam a téli ruhák között – korán kellett felkelnie annak a ruhadarabnak, mely kegyelmemben reménykedett. Restteltem is a dolgot, tudtam jól, hogy nem a ruhákkal van a baj, hanem velem. Én jöttem ki a gálámból idén, engem kellene lecserélni,

nem a kabátokat, zakókat, nadrágokat. De hát szegény ruhák, még ha akarták volna is, nem tudták ezt megtenni velem. Megtettem hát én övelük.

A nagy lendület kivitte a kalapokat is az ablakon. Mondjuk, meg voltak rogyva már eléggé, hiába, a kalap fogyóeszköz, elég, ha egyszer-kétszer ráül az ember, vagy megázik (nem az ember, hanem a kalap, esetleg mindkettő), vagy más atrocitás éri. A kalapérzékeny jószág, a kalapot nem lehet más ruhadarabokkal egy kalap alá venni.

Hajadonfőtt azonban nem maradhat komoly ember. És nemcsak a hideg miatt. A kalap tartást ad, magasít, eltakar és befejez. A jó kalap igazi dramaturgiai elem.

A nagy őszi ruhacsere vége idén tehát az lett, hogy sürgősen szert kell tennem néhány kalapra. E feladat, gondolhatnánk, nem okoz különös nehézséget, ha pénzed van, kalapod is van, mondja a régi dakota mondás (lehet, hogy az eredetiben skalap szerepel), de ez is olyan, mint a többi: igaz is, nem is. Évente egyszer befut a kalapvona a nagyáruházakba, akkor emeletnyi kalapból válogathatunk, de amíg a készlet valamely távolkeleti raktárban vár a sorára, a kalapvásárlókra nehéz idők járnak.

Marad a maszek, ahogy Kellér Dezső mondaná. Maszek kalapos is van jó néhány, de igazi mester már csak kevés. Mint az ott, a Pozsonyi út elején.

Apró boltocska, tükör, pult, a falakon feliratok („Kalapot nem cserélünk” – miért, bélyeget talán igen?), hátul a raktár meg a műhely. A polcokon néhány kalap mutatóba, a többség láthatatlan. A mester gondosan végighallgatja a vevő kívánságait, latolgat, ötletel, aztán eltűnik a függöny mögött. Addig az ember elolvassa a falra szerelt tréfákat („– Drágám, az eladó azt állította, ez a kalap tíz esztendővel megfiatalítja azt, aki viseli! – Vehetél volna hármat is!”), nézegeti a fazonokat, színeket. Aztán megérkeznek a javasolt darabok, a mester mindegyikről mond néhány kedves szót (ez valódi nyúláször, átkefelve még jobban fest, mutatja az egyiknél, a másikat pedig a bolt előtti próbára utalja, természetes fényben bomlanak ki igazán a színei), a kínálat tényleg pompás, az embernek kedve volna megvenni az egész boltot.

Végül egy zöld kalap mellett döntök, jól megy a kabátomhoz, és odakint az is kiderül (az első komoly szélroham után), hogy jól megy a Pozsonyi út járdájához is.

JOLSVAI ANDRÁS

Szellem – Forma, Bau-haus

Felnyílnak a titkok, a rejtőzködő építészeti csodák feltárják valódi szépségüket abban a különleges kiállításban, amely az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjteményben (Váci út 50.) látható november 3-tól. A *Szellem – Forma, Bau-haus – Egy fotókiállítás Újlipótváros Bauhaus lépcsőházairól* címmel nyíló tárlat olyan építészeti emlékeket mutat be, amelyek egyesítik a funkció, a forma és az esztétikum hármasságát. Újlipótváros jelentősége nem csak kerületi, de fővárosi, sőt, országos szinten is figyelemre méltó, hisz az 1930–40-es években épült bérházai a magyar modern építészet fontos alkotásai közé tartoznak. Bár olyan neves építész munkáit is megtalálhatjuk itt, mint *Hofstätter Béla, Domány Ferenc, Ligeti Pál, Kósa Zoltán, Hikisch Rezső, Málnai Béla, Jánoszy Béla*, a házak nagy része az akkori idők modern építészetének átlagos színvonalát tükrözi. Ugyanakkor a reprezentatív jellegű helyiségekben (lépcsőházak, előcsarnokok, kapualjak) sok esetben az átlagosnál drágább, tartósabb, elegánsabb anyagokat, kifinomult belsőépítészeti terveket alkalmaztak. Mindezek az értékek azonban az utcai járókelők számára láthatatlanok, ami elsősorban az utóbbi idők „kapuzárás” gyakorlatának köszönhető.

Egy, a lépcsőházak építészeti és belsőépítészeti értékeit bemutató fotókiállítás ezt az ismeretlen Újlipótvárost ismerteti meg a közönséggel. A *Maczó Balázs* által rendezett tárlat két nagyobb tematikai egységből áll. A kiállítótér egyik oldalán, négy szobán áthaladva oldódik fel a kiállítás címe. Milyen *szellem* áll a Bauhaus gondolatvilága mögött, milyen *formavilággal* élt az, mennyire fontos szerepe volt az építészetnek (*bau*) ebben a stílusirányzatban, és milyen is

egy Bauhaus *haus/ház*? Majd miután kellő ismeretet kapott a látogató, megtekintheti azokat a fényképeket, amelyeket *Bujnovszky Tamás* készített az újlipótvárosi Bauhaus épületek lépcsőházaiban. Az 1930-as évek lakáskultúráját a *Pintér Galériától* kölcsönzött Bauhaus bútorok teszik teljessé.

A kiállítás megtekinthető 2010. március 19-ig az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjteményben (Váci út 50.), bővebb információt a 349-1501-es telefonszámon kaphatnak az érdeklődők.



Szeptember végén ünnepélyesen adták át a Heim Pál Gyermekkorház új Mentálhigiéniai Központját a Faludi utca 5. szám alatt. Ezen a helyen 1968 óta folyt gyermekpszichológiai rendelés. Az annak idején György Júlia által megszervezett intézményben olyan neves szakemberek is dolgoztak, mint Nemes Lili, Binét Ágnes, Virág Teréz, illetve az utóbbi időkben Vikár György vagy Luszt Iván.

A bő egy évvel ezelőtt bezárt rendelés részleges felújítást követően új köntösben fogadja a betegeket. Az átalakítás a Fővárosi Önkormányzat támogatásával történt. A berendezést a Heim Pál Kórház Fejlesztésért Alapítvány biztosította, a számítógépeket a Közép-európai Egyetem (CEU) adta.

A most megnyílt mentálhigiéniai központ három intézmény – az előbb említett gyermekpszichológiai rendelés, a dr. Schnell János által 1958-ban alapított Budapesti Gyermek Ideggondozó, amelynek központja a Heim Pál Kórházban volt, valamint a Madarász utcai Gyermek- és Serdülőpszichiátria – összevonásával született.

Dr. Rigler Ilona osztályvezető főorvost, a Mentálhigiéniai Központ vezetőjét a többi között arról kérdeztük: kik és milyen panaszokkal kereshetik meg a központban dolgozó szakembereket?

– Csapatunkat jelenleg tizenegy pszichológus, hét gyermekpszichiáter, egy szociális munkás és négy asszisztens alkotja. Fontosnak tar-

A megelőzést és utógondozást is feladatnak tekintik

Új mentálhigiéniai központ

tanánk még egy gyógy- vagy fejlesztőpedagógus segítségét. Ezzel a felállással biztosítani tudjuk, hogy a legkisebektől huszonöt éves korig bárki megkereshet minket. Életkor tekintetében rugalmasak vagyunk: csupán azért, mert „túlkoros”, nem küldünk el egyetlen általunk kezelt beteget sem. A kisebb-nagyobb nevelési gondtól a súlyosabb pszichiátriai panaszokig bármilyen problémával az ország bármely pontjáról mindenkit fogadunk.

Foglalkozunk táplálkozási és alvászavarokkal, a válás okozta pszichológiai problémákkal, testvérféltékenységgel, magatartási és tanulási zavarokkal éppúgy, mint a depresszióval, autizmussal és a skizofréniával. Természetesen a betegségek diagnosztizálása mellett a terápiás lehetőségek széles skálája is rendelkezésünkre áll. Olyan is van, hogy a szülőkkel kell „dolgoznunk” ahhoz, hogy a gyerekeken segíthessünk.

– Mit tegyen az, aki jelentkezni szeretne?

– A rendelések reggel nyolctól este nyolcig folynak. Az új betegek telefonon kaphatnak időpontot. Arra is van lehetőség, hogy a páciens az általa választott



szakemberhez kerüljön. A várakozási idő általában egy-két hét. Sürgős esetben az asszisztensek azonnal felveszik a kapcsolatot az érintettekkel. A jelentkezőket először mindig pszichiáter látja, aki ha szükséges, gyógyszert is felírhat.

A pszichológusok teljesítmény- és személyiségtesztek készítésével tehetik egyértelműbbé és gyorsabbá a diagnózist. A felújított rendelésben például az úgynevezett világszoba kiváló terep a Polcz Elaine által kidolgozott világteszt felvételére. Ennek az a lényege, hogy a gyerek a rendelkezésre álló eszközök segítségével berendezze saját világát. Ahogyan ezt teszi, abból a szakember sok mindenre tud következtetni. Másfajta világot épít például egy kényszerbeteg, egy autista vagy egy hiperaktív.

Az új rendelésben kialakított helyiségek lehetővé teszik a csoportterápiát is. Ezek az általában tíz-tizenöt hétig tartó csoportos foglalkozások is térítésmentesek.

A heti egy-másfél órás önismereti alkalmakat két-két szakember vezeti. A jelentkezés folyamatos. Az érdeklődőket előjegyzésbe vesszük, és ha megvan a szükséges létszám – tizenegy-tizenöt gyerek –, indulhat a csoport. Jelenleg képzőművészeti, szabad interakciós és élménycsoportot tudunk ajánlani. Videótréningre és családterápiára is van lehetőségünk.

– Hogyan fogják megosztani a munkát a XIII. kerületben működő hasonló profilú intézmények között?

– A jó személyi és helyi feltételek lehetőséget teremtenek egy olyan új szemléletnek, amely biztosítja a megelőzést és az utógondozást egyaránt. A megelőzéshez a társszakmák képviselőivel – a házi gyermekorvosokkal és a pedagógusokkal – való jó együttműködés szükséges. Folytatni szeretnénk a Tátra utcai gyerekrendelőben már korábban kipróbált és bevált, úgynevezett liaisonprogramot. Ez azt jelenti, hogy kollégáink kijárnak a gyermekorvosi rendelőkbe, ahol a kezelőorvosokkal megbeszéljük az esetleges pszichiátriai panaszokat, problémákat.

Így a gyerekeknek és szüleiknek nem kell utazniuk: a gyermekorvosok, akik jól ismerik a hozzájuk tartozó betegeket, könnyebben el tudják látni az egyszerűbb eseteket. A problémák jobb megismerésével mérlegelhetik, hogy a nevelési tanácsadóba, vagy hozzánk irányítják-e a gyereket. Fontos, hogy a házi gyermekorvosok felismerjék: a gyerek panaszai mögött pszichiátriai okok is meghúzódhatnak.

Távolabbi céljaink között szerepel, hogy az utógondozáshoz kapcsolódva értelmes szabadidős programokra becsubíjtjuk a cselendő fiatalokat is.

CSOP VERONIKA

Szépség és egészség elérhető közelségben elérhető áron

Nemcsak nőknek!

Infra szauna

- Méregtelenítés
- Immunerősítés
- Relaxálás
- Fogyasztás

Jade köves masszírozóágy

- Fájdalomcsillapítás
- Izomgörcs oldás
- Testtartás javítás
- Anyagcsere fokozás

Érdeklődni:
06-20-496-32-42

Cím:
1139 Budapest,
Röppentyű u. 25-29.

Web:
www.honoriusz.hu

MEGNYITOTTUNK!

ELADÓ LAKÁSOK

Bp. XIII., Rokolya utca 32. és 21. szám alatt
2009. decemberi és 2010. áprilisi beköltözéssel

29, 46, 51, 56, 59, 67, 81 nm + erkélyes lakások

59, 66, 68, 80 nm + teraszos lakások

(380 000 Ft/nm ártól)

VERITAS INVEST ZRT.

1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 86.

www.veritas.hu

Telefon 8-16.30-ig: 06 (20) 424-0563, 06 (1) 383-0829

Telefon 16.30-tól: 06 (20) 934-5940

Senior Mentor Program®

A Civil Vállalkozások közhasznú szervezete 55 év feletti felnőtteket keres, hogy – mint mentorok és oktatók – az olvasás elsajátításában segítsenek a kerületi általános iskolás diákoknak. A pedagógiai tapasztalat nem előfeltétel.

Információ: 06 (1) 789-9093;
www.civilvallalkozasok.hu;
info@civilvallalkozasok.hu

30 év orvosi szemmel

Újlipótváros lakóinak jelentős része ismeri dr. Várnai Györgyöt. Harmincéves kerületi praxisa alatt arcvonása, hangjának tónusa, vizsgálódó, figyelő tekintete az itt élők mindennapjainak részévé vált.

– Március idusa többször meghatározta sorsom alakulását – emlékszik vissza az elmúlt hetvenhat év történéseire Várnai György. – 1959-ben végeztem el az orvosi egyetemet, majd a Röntgenklinikán, később a Belgyógyászati Klinikán dolgoztam. Letettem a házi-orvosi szakvizsgát is. 1974 márciusában kezdtem meg praxisomat a Tátra utcai rendelésben, ahol később csoportvezető főorvos lettem. Szinte napra pontosan 30 évvel később, 2004. március derekán, betegség következtében nyugállományba kényszerültem.

– Legújabb könyvében külön részt szánt jó néhány betegének. A rövid, hol humoros, hol ironikus, de minden esetben elgondolkasztató történetek a diagnózis mögött megbúvó emberi sorsokat tárják fel.

– A lényegre törekedtem. A megbetegedések keletkezésében, lefolyásában a testi, lelki és társadalmi kölcsönhatások együttes figyelembevételével kell vizsgálni a betegséget, a páciens, az embert.

Csak ekkor lehetünk eredményesek a kezelésben. Alapvetően ebben rejlik a pszichoszomatika lényege is, amely a test és lélek egységéből, együttműködéséből indul ki.

– Írásának voltak már előfutárai.

– Első könyvem, a Kötábla, Deszkapalánk, Vasfüggöny visszaemlékezés gyermekkoromra, fiatalságomra és arra a politikai, társadalmi környezetre, amelyben felnőttem. A második kötetem egy fotóalbum a természet általam elcsent és megörökített titkairól, amelyekhez kellemes történeteket kerekítettem. A harmadik könyvem első része feleleveníti kilencvenöt páciensem betegségét egy-egy jellemző szituációba, szokványos orvos-beteg konzultációba ültetve. Második része rólam, betegségeim orvosi szemmel megfigyelt tapasztalatairól szól.

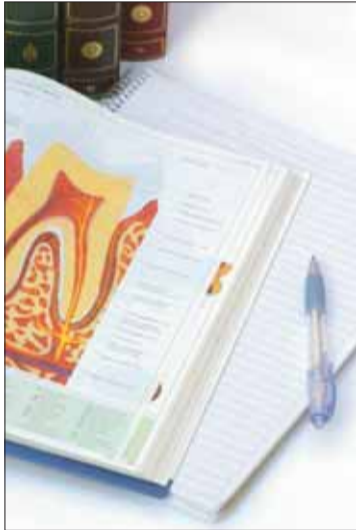
VÁRKONYI RITA

Könyvismertetés és beszélgetés Várnai Györggyel, a szerzővel és orvossal november 18-án 14 órától az Újlipótvárosi Klub-Galériában (1136 Budapest, Tátra u. 20/B).

Mit nem adtak volna a régi korok emberei, ha hiányzó fogaik helyén újak nőttek volna! Itt még mi sem tartunk, bár az őssejtterápia korlátlanul látszó lehetőségei a távoli jövőben ezt a reményt is felcsillantják. Néhány évtizede is csak álom volt, hogy az alsó vagy a felső állcsontba olyan anyagot lehet helyezni, amely tartósan ott marad. A múlt század ötvenes-hatvanas éveiben fém-, illetve kerámialapokkal, lemezekkel és pengékkel próbálkoztak. Lényegében ez volt az implantáció kezdete. Mit is jelent a fogbeültetés ma a gyakorlatban? Erről kérdeztük dr. Balogh Istvánt, a Visegrádi utcai rendelő fogászatának vezető főorvosát.

Jobb életminőséget biztosít

– Az implantátum lényegében nem más, mint egy nagy tisztaságú titániumból készült csavar, amely a csontba helyezve helyettesíti a foggyökereket. A fogbeültetés a



Fájdalommentes fogbeültetés

világon mindenütt drága dolog, és a biztosítók nem támogatják. Mégis egyre népszerűbb, mert a kivethető fogpótlásoknál sokkal jobb életminőséget biztosít.

Több tucatnyi implantátum létezik. A legfontosabb azonban az, hogy a beültetett csavar az állcsonthoz csontosodjon. Ez pedig a fogorvos körültekintő munkáján is múlik. Az orvosi odafigyelésre egyébként is nagy szükség van. Például ha a csont felmelegszik, akkor elhal, és az implantátum kilökődik. Vigyázni kell arra is, hogy ne okozzunk maradandó idegsérülést.

Egyes pácienseknél a csontvastagság lehetővé teszi az azonnali terhelést, náluk az implantátumra akár rögtön kerülhet híd. Az esetek többségében azonban a csontba való helyezés után várni kell néhány hónapig a csontosodásra. Ilyenkor először a csavarokat tesszük be olyan mélyre, hogy fölöttük az ínyt össze lehessen varrni. Három-hat hónapi várakozás után kis műtéttel felszabadítjuk – láthatóvá tesszük – az implantátumot, és gyógyulási csavart helyezünk bele, hogy az íny e köré hámosodjon. Ezt követi a lenyomatvétel: a fémgyökérbe fejet helyezünk, ez lényegében olyan, mint egy lecsiszolt fog. Végül pedig erre kerülhet a végleges fog.

– Mindenki alkalmas arra, hogy implantátumot kapjon?

– Vannak bizonyos betegségek, illetve állapotok, amelyeknél meg



kell gondolni a fogbeültetést. Általában cukor- és immunbetegség vagy erős dohányzás esetén nagyobb a kilökődés, illetve az ínygyulladás veszélye. Nagy körültekintéssel az ilyen esetek többségében is van lehetőség fogbeültetésre. Akinél az arcüreg túl közel van, vagy nincs elegendő csontja, csontpótlással annál is megoldható az implantálás.

Implantátum nem csak akkor alkalmazható, ha az alsó vagy a felső állcsontból nagyon sok fog hiányzik, vagy éppen egyetlen fog sem maradt. Ma már a húzott fog helyére is lehet beültetni, ez-

zel megúszható, hogy a páciens teljesen ép fogait le kelljen csiszolni.

Ügyelni kell a szájhygiénére

– Kell-e tartani az implantációtól akár az esetleges szövődmények, akár a kezelés fájdalomassága miatt?

– A fogbeültetés semmilyen betegséget nem okoz: nem daganatkeltő. A titánium a fémérzékenyeknél is biztonsággal alkalmazható. A szájban rengeteg baktérium van, ezért az implantátum behelyezése után néhány hétig a gyulladás elkerülése érdekében antibiotikumot írunk fel a betegeknek. Akinél implantátuma van, annak nagyon kell ügyelnie a szájhygiénére. És noha a beültetett fog tényleg egy életre szól, ez nem jelenti azt, hogy többet nem kell fogorvoshoz menni. Ha a beteg bármi szokatlan érez, azonnal, panaszmentesség esetén pedig fél évente szigorú kontroll szükséges, hogy idejében meg lehessen kezdeni a felfedezett gyulladások kezelését.

Ami a fájdalmat illeti, a választom megnyugtató: sem a behelyezéskor, sem utána nem kell vele számolni. Az implantátum költséges dolog, de valóban egy csoda. Ugyanakkor nem mindegy, ki végzi a beavatkozást, és az sem, hogy az implantátum utángyártott vagy eredeti.

– Hogyan és milyen szempontok alapján célszerű kiválasztani a nekünk való orvost vagy klinikát?

A FOGÁSZAT ÉVE



2009

– Az internet fontos eszköze a tájékozódásnak, de nem kell mindent készpénznek venni, amit ott olvasunk. Még egy fogtömés árát sem mindig tudja telefonon, látatlanban megmondani az orvos, hát még egy ekkora munkáét. Aki fogbeültetésre szánja el magát, ne sajnálja az időt és a fáradságot: kérjen személyesen árajánlatot az orvostól. Az sem baj, ha két-három fogorvost is megkeres. Ilyenkor a szakember panorámaröntgént készített, de CT-re is szükség lehet.

Ezután az orvos részletes kezelési tervet készít, és ezt, valamint a kezelés összes költségét ismerteti a beteggel. Nagy csalódás érheti a páciens, ha utóbb derül ki, hogy a világhálón magát legolcsóbban hirdető orvos sokkal drágább, mint a többi, mert csak a csavart adja a megadott ártól, majd további súlyos ezreket vagy tízezreket kér a varratszedésért, a gyógyulási csavarért, a lenyomatvételért stb. A későbbi kezelése szempontjából nagyon fontos, hogy az orvostól kapjunk az implantátumról tanúsítványt, amellyel a beültetett implantátumot akár évtizedek múlva is azonosítani lehet.

CSOP VERONIKA

Új helyen a felnőtt házi orvosi ügyelet

Felhívjuk a XIII. kerületi lakosok figyelmét, hogy az eddig az Esküvő köz 1–3. szám alatti rendelőben működött Központi felnőtt házi orvosi ügyelet 2009. november 16-án átköltözik a korszerű, igényesen kialakított Révész u. 10–12. sz. alatti új rendelőbe.

Betegeink november 16-án, hétfőn reggel 8 órától már az új helyen vehetik igénybe a központi felnőtt ügyeleti ellátást.

A Központi felnőtt házi orvosi ügyelet a nap 24 órájában változatlanul a 349-8500 telefonszámon érhető el.

DR. HERTZKA PÉTER
XIII. KER. EGÉSZSÉGÜGYI SZOLGÁLAT
FŐIGAZGATÓ FŐORVOS

PROBLÉMÁT OKOZ BILLEGŐ, LÖTYÖGŐ FOGSORA?
NEM SEGÍTENEK A KÜLÖNFÉLE FOGSOR RAGASZTÓK?

Rögzíttesse fogorát MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!

A Mini Dental Implant (MDI) több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogprotézisek rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár és azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogor
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és 1 millió beültetett implantátum



VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!

Az Ön megoldása:
Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője
itt a Pozsonyi úton
Tel: 239 20 83; Mobil: 20/929 07 01
www.mini-implantatum.hu

IMTEC
a 3M Company

3M

TELJESKÖRŰ FOGORVOSI ELLÁTÁS

IMTEC/3M/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ



ANNA OPTIKA

Óriási keretvásár

990 Ft-tól!!!

XIII., PANNÓNIA U. 48. TEL.: 329-4058 www.annaoptika.hu
XIII., POZSONYI ÚT 1. TEL.: 270-3804 NYITVA: H-P 10-18-ig

Derült égből villámcsapásként érkezett a szomorú hír, hogy főszponzora távoztával együtt megszűnik a legutóbb ezüst-, azt megelőzően három éven át bajnoki aranyérmet szerző Honvéd női vízilabda-szakosztályának első osztályú csapata. Néhány lelkes szülőnek és a kitarító edzőknek hála, a csapat Honvéd ELTE Polo néven idén is rajtolhatott a legjobbak között.

A főtámogatóval együtt a teljes csapat is távozott, így most Kisteleki Dóra, Györe Anett, Valkai Ágnes, Kotsidon Nikoletta vagy éppen Tóth Ildikó helyett utánpótláskorú fiatalokkal kellett nekivágni az idénynek. Kovács Imre, a csapat edzője azonban így is reménykedik.

– Tény, hogy nehéz helyzetben vagyunk, fordulóról fordulóra jóval idősebb és tapasztaltabb játékosokkal kell felvenniük a lányoknak a harcot, de bizakodunk és küzdünk.

– Kiknek köszönhető, hogy nem tűnt el a süllyesztőben a közelmúlt legeredményesebb női vízilabdacsapata?

– A lelkes és áldozatkész szülőknek, barátoknak, akik nem kevés pénzt voltak hajlandóak áldozni arra, hogy az eddig elért eredmények és munka ne vesszen kárba.

Maradt a női vízilabdacsapat

Kitartó Honvéd



– Az edzők is kitarítottak a csapat mellett, és mindezt teszik a hírek szerint teljesen ingyen.

– Így igaz, Rottler Antal, Hadházi Mónika és jómagam mindenféle javadalmazás nélkül vállaltuk, hogy kitarunk a lányok mellett. Azt

is mondhatnánk, hogy bizonyos mértékig futunk a pénzünk után, hiszen annyi energiát, időt fektetünk már ebbe a csapatba, hogy vétek lenne veszni hagyni. Maguk a lányok sem szívesen hagynák el a Honvédot, ezért már csak értük is

megéri küzdeni. A különböző korosztályokban a BHSE női csapatai mindig a dobogó környékén vannak, így várható, hogy a jövőben is szép eredményeket fognak elérni.

– A lányok hogyan fogadták a hirtelen jött változást?

– Nem rettentek meg a feladattól. Én úgy látom, hogy ezt a helyzetet egy nagy lehetőségnek fogják fel. Igyekeznek minden mérkőzésen tanulni, és nagy bennük a bizonyítási vágy.

– Mik a célok a megfiatalított csapattal?

– Az elsődleges cél az, hogy túléljük ezt az évet. Reméljük, sikerül majd egy tökeerős támogatót találni, akinek segítségével a későbbiekben is együtt tudjuk tartani ezt a tehetséges gárdát. Ami a számszerű eredményt illeti, az idei évre nem tervezhetünk mást, mint az első osztályban maradást, amire úgy látom, jó esélyünk van.

– A Honvédnak köztudottan erős az utánpótlásbázisa. Gondolkodtak abban is, hogy a kerületi iskolákból toborozzanak ifjakat?

– Igyekszünk minél szélesebb bázist teremteni. Felkeressük az iskolákat is, de ami talán a legfontosabb, az a vasárnapi nyitott napunk. Minden hét utolsó napján 11 órától várjuk az érdeklődőket a Honvéd Tüzér utcai uszodájában. Itt mindenki lehetőséget kap arra, hogy belekóstoljon a vízilabda gyönyörű világába.

SZABADOS TAMÁS

Riki bácsi elment...

Nagysürgés-forgás vette kezdetét október 2-án reggel abban az égbeli uszodában, ahol úszó-és vízilabdacsportunk egykoron legendás alakjai is szeretettel várták a földi mértékkel nézve magas kort, csaknem 99 esztendődt megélt Köstner Henrik, közismert nevén Riki aznap délelőtti érkezését. Számukra nem okozott meglepetést, hogy az Úrezen a napon küldte egyik angyalát kerületünk lakójáért, Rikiért a Földre, mivel „oda-fentről” az életét kezdetétől végigkísérhették.

Riki edzői hivatástudata a jó öreg Csasziban (Császár uszodában) gyökerezett, ahol gyerekként ő is remélte, hogy a „Komi bácsi” – Komjádi Bélától, a magyar vízilabdacsport mágusától kaphat ingyenes belépőjegyet. Kapott, és vízilabdázóként elérte, hogy a Ma-

gyar Úszó Egylet (MUE) játékosaként az első vonalban is csillogtathatta a tehetségét.

1932-ben a lágymányosi uszodában kezdett el foglalkozni a Szegedről Budapestre költözött 12 éves Szívós Istvánnal, akinek két évvel később már helyet biztosított a MUE első csapatában.

A Rudas uszodában pancsolgató Novák Ilonkára és Évára is ő figyelt fel, s habár ez a két bájos kislány hamarosan az FTC színeiben kezdett versenyezni, Riki mindvégig olyan szeretettel tartotta edzői szemét rajtuk, miként jó apák a lányaikon. Amikor az 1952. évi helsinki olimpián Éva és Ilonka is felállhatott a világcsúccsal győztes 4×100 méteres gyorsúszó váltó tagjaiként a győzelmi emelvény legmagasabb fokára, hálát adott istennek, hogy ezt a napot megélhette.

Élete legszebb ajándékát az az ezüsttábla jelentette számára, amelyet 1939-ben kapott a MUE-beli tanítványaitól. A felvett ne-

vek között található Adler (Antal) Róbert, a népszerű Lapaj, Szívós István és Vörös Ferenc neve. Antal és Szívós tagjai voltak az 1952. évi helsinki olimpián aranyérmet nyert magyar vízilabdacsapatnak, Vörös pedig hosszútávúszóként aratta sikereit.

1940-ben Jugoszláviába szerződött, Ljubljana egyik patinás sportegyesületéhez. Irányításával országos bajnokságot nyert a vízilabdacsapat, úszóversenyzői közül pedig többen nemzetközi sikereket is arathattak. Rikit azonban a szíve már 1941-ben hazahúzta az újpesti lila-fehérekhez, s ha nem szólt volna közbe életébe a II. világháború, beírhatta volna nevét azon kevesek közé, akik edzőként mindent elértek.

Fogságból való hazatérése után az Újpesti Torna Egylet szeretettel várta, majd tárt karokkal fogadták a Honvédban, ahol olyan „nagyagyúk” is örültek neki, mint Tumpek György és Nyéki Imre.



Köstner Henrik „Riki”, Tátos Nándor Európa-klasszis és Végházi „Ricsi” sokszoros magyar bajnok úszóversenyzők

Edzői munkásságát később az Egyesült Izzóban folytatta 1986-ig, s azzal a jóleső érzéssel fejezte be, hogy része volt számos úszóver-

senyző és vízilabdázó világraszóló sikereiben.

DR. MARTINKÓ KÁROLY

SINGLES RESTAURANT ÉTTEREM

TROFEA GRILL

Hétköznap ebéd: **2890Ft/fő**, Vacsora: **3890Ft/fő**
Hétfégen: 4590Ft/fő

www.trofeagrill.net

NAGY CSALÁDI AKCIÓ!
Hétfégen (szombat, vasárnap) gyermekeknek 12 éves korig **INGYENES***

1132 Bp., Visegrádi u. 50/a (Lehel tértől egy percre)
Asztalfoglalás: 061-270-0366, 0620-490-2135

*1felnőttel 2 gyermeknek, 2 felnőttel max. 3 gyermeknek ingyenes.

Költse el nálunk!

Szenior tornaverseny

Kézen állva

A Budapesti Honvéd SE kosárlabdacsarnokában október 24-én tartották a veterán tornászok találkozóját. **Tihanyi Endre**, az esemény egyik szervezője elmondta: a jó hangulatú versenyt immáron tizenhatodik alkalommal rendez-

zik, aki legelőször Győrújbarátra hívta össze a tornasport honi mes-tereit. Azóta évről évre mindig egy másik városban szervezik. Idén egy vidéki helyszín helyére ugrott be szervezőként a BHSE. **Kelemen Zoltánnak**, a tornaszakosztály ve-



ték meg a férfiaknak, tizenharmadik alkalommal léptek a szerekhez a hölgyek, míg kilencedik alkalommal mutatták be gyakorlataikat a ritmikus gimnasztika egykori csillagai. A közel két és fél órás viadalon a férfiak talajon, lólengésben, korlátos és nyújtón, a nők talajon, ugrásban és gerendán mutatták be a profi versenyzés befejeztével sem megkopott tudásukat.

A torna ötlete szülői olimpiai bajnokunk, **Borkai Zsolt** nevelőedzőjétől, **Röck Samutól** származ-

zetőjének, valamint a Magyar Tornaszövetség segítségével, a nagy sikerű hangulatú találkozó keretében a versenyből. A korukat meghazudtoló állapotban lévő sportolók nem csak a tornasport megszokott szerein mutatták meg magukat, hanem több szokatlan helyzetben is megállták a helyüket. Jobban mondván, kézen állták meg. A kézenállás győztese **Boda László**, a BHSE egykori kiváló tornásza lett.

Sz.T.

Angyalföldi pálmafák

Cikksorozatunkban a piros-kék klub múltjából idézünk fel epizódokat

Míves fordítás volt...

„Szípkázó futballparádé a Népstadionban” – írta a Népsport negyvenöt évvel ezelőtt, 1964 nyarán. Ez azért is volt nagy szó, mert a sportsajtó néhány héttel azelőtt darabokra szedte a válogatottat, amiért az nem jutott az Európa-bajnokság döntőjébe, vagyis „merészelt” kikapni a spanyoloktól a madridi Bernabeu stadionban rendezett elődöntőben, kétszer tizenöt perces hosszabbítás után (1-2). A kritikákban a ráadást csak a harmadik helyért vívott mérkőzéssel kapcsolatban emlegették: „Lám, a dánok ellen is hosszabbításra volt szükség ahhoz, hogy csapatunk 3-1-re nyerjen, és megszerezze a bronzérmét.”

Am az Újpest-FTC, Honvéd-Vasas kettős rangadó után mindenki lelkendezett. A hangulat már a dupla derbi előtt sem lehetett különösebben rossz, hiszen – bírálatok ide, bírálatok oda – 85 000 szurkoló töltötte meg a lelátókat, s bajnoki mérkőzéseken ez a második legnagyobb nézőszám azóta, hogy 1959 szeptemberében felavatták a Népstadion világítóbereendezését. (Melynek nyomán csaknem húszszerrel csökkent a befogadóképesség.) A közönség ráérezett, mire kell kimenenni, mert már az első találkozó első félidejében négy gól esett, hogy aztán az Újpest kettőt hozzátegyen a szünet előtti adaghoz (4-2). „Ilyen technikai KO-t már régen szenvedtek el a zöld-fehérek” – kommentált a szakírók egyike, Szusza Ferenc, a lilák edzője azonban mértéktartóan értékelte a diadalt: „Az eredménnyel elégedett vagyok, hiszen 2-1-es ferencvárosi vezetéskor sem veszítették el fejüket a fiúk. De azért a rengeteg kihagyott helyzetről még beszélgetni fogunk...”

Sokan valószínűleg fogadni mertek volna rá, hogy a következő találkozón nem esik több gól, mint a lilá-zöld derbin. A 87. percig úgy is nézett ki... Azért a két kapus, Takács Béla (Honvéd) és Szentmihályi Antal (Vasas) egyáltalán nem pasziánszozhatott a gyepen, hiszen huszonegy perc múltán már 2-1 volt az állás az angyalföldiek javára. A piros-fehérek a második félidő elején megint egyenlítették, de jött Machos Ferenc, aki éppen a Honvédtól érkezett a Vasashoz, és visszaszerezte a vezetést a piros-kékeknek. A 3-2 utáni középkezdés talán még az addigi gólzuhatagnál is nagyobb feltűnést keltett, mert Tichy Lajos – Machos korábbi kispesti játszótársa-konkurense – nem legurította, hanem az oldalvonalon túlra küldte a labdát dühében... A végén elszállt a mérge. Előbb – amikor már csak három perc volt hátra – egalizált, majd egy perccel a befejezés előtt a jobb oldalon kiugrott, pazar-

mozdulattal át-emelte a labdát az egyszerre rátamadó Berendi Pál és Mészöly Kálmán fölé, majd nagy gólt lőtt a bal felsőbe (4-3). A Vasas már-már megnyert meccset veszített el, a Honvéd szinte pillanatok alatt ju-

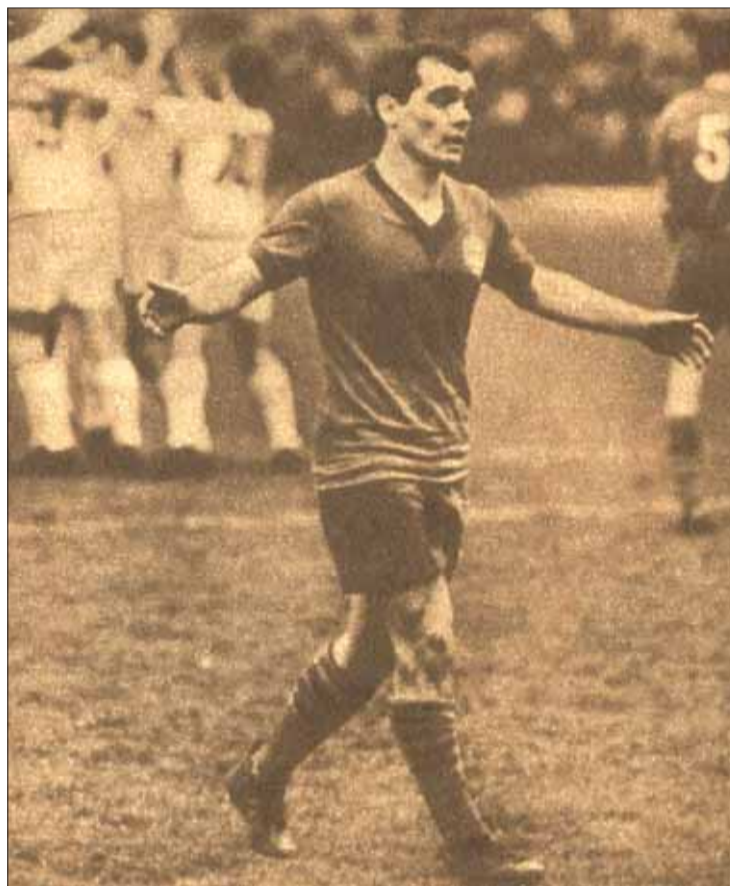
tott – nulla helyett – két ponthoz a „műfordító” Tichy ragyogó munkájával. Am a pompás két gól sem volt elég ahhoz, hogy Tichy Lajos a Képes Sportban bekerüljön a hét legjobbjai közé: a három tizenegyet is felsorakoztató „Ök 33-an” rovat első csapatában az újpesti Bene Ferenc, a másodikban a dorogi Monostori

Tivadar, a harmadikban a debreceni Zilahi Zoltán szerepelt a center posztján... A Népsport pedig „kiosztotta” Noszkay Gyula Vasas-edzőt, amiért külön testőrt állított Tichy mellé, úgymond fölöslegesen. „Mivel Berendi követő emberfogást alkalmazott, egészen kis területen játszott. Mészöly kitűnően képzett válogatott játékos, vajon miért nem lehetett rábízni Tichy őrzését?”

A publikum azonban nem csalódott: látott összesen tizenhá-

rom gólt. Habár akadt aznap Vasas-Honvéd 9-5 is. Igaz, az kardcsapatdöntő volt...

Fotó: Képes Sport



Berendi Pál: „Ez nem lehet igaz!” Pedig az volt...

Hallásgondozás ·))) biztos kézben

- Ingyenes hallásvizsgálat
- Szükség esetén készülék ellátás
- Gondozás
- Fülzúgás terápia
- Tanácsadás
- Digitális-analóg hallásjavító készülékek
- Elemek
- Tisztítószer
- Illesztők, zajvédő illesztők
- Uszodai dugó



Mediszintech Kft.
1132 Budapest, Városliget u.15.
Telefon: 236-0755.
236-0756

oticon
PEOPLE FIRST

Honvéd-Vasas 4-3 (1-2)

Népstadion, 85 000 néző. Jv.: Gere.

Honvéd: Takács – Marosi, Sipos, Vági, Mihalecz – Nógrádi, Komora – Nagy György, Nagy Antal, Tichy, Katona.

Vasas: Szentmihályi – Ihász, Mészöly, Berendi, Sárosi – Nell, Kékesi – Pál, Machos, Puskás, Mathesz.

Gól: Puskás (15.), Komora (19.), Nell (21., 11-esből), Nagy Gy. (53.), Machos (69.), Tichy (87. és 89.).

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG FŐMUNKATÁRSA

Rendőrségi esetek

A rendőrség hívószámai:
segélyhívó:
 107 vagy 112
telefonos, ingyenes:
 06 (80) 555-111
XIII. kerületi
rendőrkapitányság:
 06 (1) 236-2800
MMS-t fogadó:
 06 (20) 212-2003

Éjszakai rablás

Október 15-én késő este egy fiatal férfi felszállt az egyik éjszakai BKV-járatra, amelyről a Szent István körút–Pannónia utca kereszteződésében lévő megállóban szállt le.

Ekkor észlelte, hogy eltűnt a farszebélből a pénztárcája. Látta, hogy egy háromfős társaság lopta azt el, így utánuk ment. Az elkövetők, amikor meglátták, kérés nélkül visszaadták a pénztárcát. Azonban hiányzott belőle a pénz és a bérlet. A sértett ekkor fedezte fel, hogy amíg a pénztárcáját visszakapta, addig az egyik elkövető eltulajdonította a nadrágzsebében lévő telefonját is. A sértett kérte őket, hogy legalább a SIM-kártyát adják vissza, de az elkövetők azt mondták, hogy hagyja őket békén, különben megverik. A sértett azt válaszolta, hogy ha nem kapja vissza a telefont, hívja a rendőrséget. Erre az egyik elkövető nagy erővel arcon vágta, és elmentek. Mindhárom férfinak rövid, fekete haja volt. A sértettet megütő férfi kb. 20-21 éves lehetett, kb. 183 cm ma-



gas, izmos testalkatú és fekete kabátot viselt. A másik kettő kb. 16-18 év körüli, kb. 170 cm magas, vékony testalkatú.

Elfogás gépkocsi-feltörés miatt

Eljárás indult egy férfi ellen, aki megalapozottan gyanúsítható azzal, hogy október 16-án hajnalban a Fivér utcában parkoló gépjármű jobb első ajtajának ablakát betörte, ezt követően az autóra behajolt, ahol kutatott, azonban a személygépkocsi tulajdonosa észlelte cselekményét, rákiáltott az elkövetőre, aki a cselekményt abbahagyva

az Övezet utca irányába távozott a helyszínről.

A rongálással okozott kár 30 000 Ft, a veszélyeztetett érték 300 000 Ft.

A férfi megalapozottan gyanúsítható azzal is, hogy október 15-én délután és 16-án hajnalban a Fivér utcában parkoló tehergépkocsi jobb első ablakát és hátsó ablakát betörte, és abból eltulajdonított egy darab vizes csempevágót, valamint egy száraz csempevágót.

A lopással okozott kár: 100 000 Ft, a rongálással okozott kár: kb. 30 000 Ft.

A férfit személyleírás alapján fogták el járőreink.

Kedvtelés vagy függőség?

„Csak még egy kártyaparti a haverokkal, még fél óra az interneten, az utolsó pohár ital” – halogatások, amelyeket bevallva vagy tagadva, de jól ismernek a szenvedélybetegségekkel küzdők. A nagy fogadalmakat követően a legtöbb esetben minden folytatódik ott, ahol előző nap abamaradt: újabb cigaretta, újabb ital, újabb pirula. Aztán szép lassan elveszítjük az irányítást saját életünk felett.

– Szendélybetegségnek azokat a visszatérően ismétlődő viselkedésmódokat, szokásokat nevezünk, amelyeket valaki kényszeresen újra és újra végrehajt, és amelyek a személyre – és többnyire környezetére is – károsan hatnak – hangsúlyozza Geist Gábor, az Iránytű Ifjúsági Információs és Tanácsadó Iroda szenvedélybetegségekkel foglalkozó szaktanácsadója.

– A függőségnek alapvetően két formája létezik: kémiai szerek által kiváltott (drog, gyógyszerek,

nikotin, alkohol), illetve viselkedési addikciók (kényszerbetegségek, evési zavarok, munka-, játékszenvedély, számítógép, internet, televízió, szex, társ kapcsolati függőség, kleptománia, kényszeres vásárlás).

– A függőség hátterében általában több összetevőből álló komplex probléma húzódik. A tanácsadásokon arra törekszünk, hogy feltárjuk és elemezzük ezeket. Persze, ezekben az esetekben is az első lépcsőfok: az érintettnek a problémával történő szem-



besülése és annak beismerése, hogy gondja megoldásra szorul. Mi abban tudunk segíteni, hogy a függőséggel küzdők megszabaduljanak szenvedélyeiktől és tartalmasabb, egészségesebb életet éljenek azáltal, hogy elengedik a rossz kapaszkodókat, és a támaszt egy biztosabb fogódzóban találják meg: önmagukban.

VÁRKONYI R.

Az iroda szenvedélybetegség szaktanácsadói, Geist Gábor és Szabó Gábor várják mindazokat, akik függőséggel, szenvedélybetegséggel küzdenek, és szeretnék visszanyerni az irányítást az életük felett. Az ingyenes és anonim konzultációk minden hétfőn, kedden és szerdán 12–18 óra között vehetőek igénybe.

Iránytű Ifjúsági Információs és Tanácsadó Iroda
 1136 Budapest, Pannónia u. 34., telefon: 339-3700,
 e-mail: iranytu@kult13.hu, web: www.kult13.hu, www.iranytu.net.

Sütőtökös saláta

Hozzávalók:
 400 g sütőtök
 1 csomag rukola
 1 hagyma
 2 ek balsamecet
 1,5 ek szójaszósz
 1 piros paprika

2 paradicsom
 1 gerezd fokhagyma
 1/2 zöldcitrom
 1 tk méz
 örölt feketebors
 só
 olívaolaj



Elkészítés: A sütőtököt hámozzuk meg, távolítsuk el a magjait, majd vágjuk 2-3 cm-es darabokra. Locsoljuk meg olívaolajjal és fűszerezzük sóval, borssal. 200 °C-ra előmelegített sütőben addig süssük, amíg meg nem puhulnak. Ha megsült a sütőtök, vegyük ki a sütőből, s hagyjuk lehűlni. A dresszinghez keverjük össze 4 ek

olívaolajat, 2 ek balsamecetet, 1,5 ek szójaszószot, fél zöldcitrom levét és 1 tk mézet. A fokhagymát aprítsuk fel és adjuk az összeöntött folyadékhoz, majd keverjük össze. Mossuk meg a rukolát és rázzuk szárazra. A hagymát, paprikát, paradicsomot vágjuk vékony szeletekre, majd adjuk a sütőtökhöz és locsoljuk meg a dresszinggel.

ANGYALI OTTHON II.

Budapest XIII. ker. Jász u. 65.	Társasház	35 lakás	35 férőhelyes teremgarázs
35 tárolóhelyiség	35 m² és 87 m² közötti, jó elosztású lakások		
Üzlethelyiségek	Irányár: bruttó 395.000,- Ft/m²		

AZONNAL KÖLTÖZHETŐ LAKÁSOK!

Angyalföld-Újlipótváros-Vízafogó
 Vagyongazdálkodási Zrt.
 Értékesítési iroda:
 1135 Bp., Reitter Ferenc u. 21/A

Elérhetőségeink:
 Telefon: (06-1) 2700-955
 (06-30) 461-2301, (06-30) 461-2303
 E-mail: ertekesites.avkrt@chello.hu
 Web: www.angyalioththon.hu

OPTIKA

**Multifokális lencse
kipróbálási akció:
13 390 Ft/db helyett
7700 Ft/db**

**Részletekről érdeklődjön
az üzletekben.**

VI., Lehel u. 5. (Bulcsú u. sarok); Telefon: 349-6550
XIII., Béke u. 106. (Fastyúk utcai sarok); Telefon: 329-9573
XIII., Váci út 44. (Lehel téri templomnál); Telefon: 330-1978

Rendel: dr. Majetics Zsuzsanna főorvos
és dr. Gyurákovics Margit főorvos



**ZSOLNAY
MÁRKABOLT**

1137 Budapest, Pozsonyi út 11.
Telefon: 340-5568

AKCIÓS HETEK:
október 19-től november 14-ig
www.bulvar-zsolnay.hu

**Urológia és Andrológia
magánrendelés**

Vese- és prosztatatabajok,
gyulladások, daganatok,
vizeletcsepegés, merevedési és
nemzőképességi zavarok
KIVIZSGÁLÁSA, KEZELÉSE
Dr. Rózsahegyi József
az orvostudomány kandidátusa

KEDD, CSÜTÖRTÖK:
16.00 – 19.00
06-20-972-5592
350-0631, 350-1898

1131 Budapest, Babér út 32. I.em.
Göncöl és Babér utca sarok
Parkolás a VITALORG udvarán
www.Vitalorg.hu

FESTMÉNYVÁSÁR

Helye: József Attila Művelődési Központ, Budapest XIII., József Attila tér 4.
Ideje: 2009. november 7. (szombat) 11–18 óra; november 8. (vasárnap) 10–17 óra

Országos olajfestményvásárt rendez a Szegedi Art(ér) Galéria, ahol több mint negyven művész kb. 150 alkotásából választhat: Fassel F., Bánfalvy Á., Várkonyi J., Fürst J., Papp G., Gulyás L., Adilov A., Walter G., Bubelényi L., Hornyik Z., Bóna J., Rajczi Z., Rengei L., stb.

Kamatmentes részletfizetési lehetőség! Kézpénz esetén kedvezmény!

ART(É)R GALÉRIA – SZEGED Telefon: 06 (30) 953-3486, 06 (30) 385-0723

Megváltozott munkaképességűek foglalkoztatása

Az Angyalföldi Szociális Egyesület (ASZE) Üteg utca 9/A szám alatt újonnan kialakított rehabilitációs foglalkoztató részlegében hét megváltozott munkaképességű dolgozó kezdte meg a munkát október 7-én.

A rehabilitációs munkavégzést az ASZE és a Közép-magyarországi Regionális Munkaügyi Központ V., VI., XIII. kerületi kirendeltsége, az Új Magyarország Fejlesztési Program TAMOP 1.1.1. programjának keretén belül – Európai Unió fejlesztéséből –, tette lehetővé.

– A társadalmi megújulást elősegítő operatív program kifejezetten a megváltozott munkaképességű emberek foglalkoztatására, képzésére, támogatására irányul – mondta a telephely ünnepélyes átadásán Tátrai Kálmán, az ASZE elnöke. – A jelenlévők egyelőre csupán három hónapra kaptak munkalehetőséget, de mindent meg fogunk tenni annak érdekében, hogy ezen időszak elteltével folytatódhasson a munkavégzés.

A Közép-magyarországi Regionális Munkaügyi Központ V., VI., XIII. kerületi Kirendeltségének vezetője, Victor Zsuzsanna – miután Tátrai Kálmán elnökkel aláírták az együttműködésről szóló szerződést – kiemelte, követendő példának tartja az egyesület munkáját:

– Az ASZE megváltozott munkaképességű emberek foglalkoztatásáért végzett munkája eddig is példaértékű volt minden hasonló intézmény számára, nemcsak a kerületben, hanem egész Budapesten, sőt, talán az egész országban is.



SZABÓ VIKTÓRIA

Szelleszobában a diákönkormányzat

Az Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Házban (Dagály utca 15/A) több éve sikeresen működik a XIII. kerületi Gyermek- és Ifjúsági Önkormányzat (GYIÖK). Fodor László pedagógus segíti a szervezet munkáját. A felnőtt segítővel a diákönkormányzat aktuális programjairól és munkájáról beszélgettünk.

– A GYIÖK kerületi érdekltségű fiatalok és gyerekek hivatalos érdekvédelmi, kulturális és közösségépítő szervezete. A GYIÖK demokratikus módon működik, tagjait választáson szavazzák meg az őket delegáló iskolák tanulói. A diákpolgármester és a diákképviselő-testület mandátuma 2 évre szól. A képviselők több bizottságnak is tagjai lehetnek, munkájukat külsős önkéntesek is segítik. Hetente gyűléseket tartanak, ahol megbeszélnek a feladatokat, a felmerült problémákat, valamint előkészítik a rendezvényeket – tájékoztató Fodor László.

– *Kik vehetnek részt a kerületi diákönkormányzatban?*

– Általános iskolások és középiskolások egyaránt. Budapest Főváros XIII. Kerületi Gyermek- és Ifjúsági Önkormányzat jogi képviselőjét a diákpolgármester, Horváth Barbara és a választott GYIÖK-tagok együttesen látják el.

– *Számos rendezvénnyel büszkélkedhetnek.*

– Nagy sikere van a nyári velencei GYIÖK-tábornak, kiemelkedő a Noked Nap, november 6-án pedig Halloween ünnepésre várnak minden érdeklődőt 16 órától. Lesz karaoke, extrém twister, silence disco, szelleszoba, bűnbarlangis. Az estébe nyúló délutánt buli zárja. Mindez ingyen!

D.R.

A diákönkormányzat rendezvényeiről bővebben a www.gyio13.extra.hu honlapon olvashatnak, valamint a Gyermekházban a 330-5357-es telefonszámon lehet tájékoztatást kérni.

Emlékezetes évek

Az Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK) 2009-ben ünnepli fennállásának 60. évfordulóját.

A jubiláló évfordulót gálaműsorral és az AJAMK elmúlt 60 évét bemutató kiállítással ünnepli meg a művelődési központ, illetve az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény.

Kérünk minden kedves olvasót, hogy amennyiben birtokában van a művelődési házzal kapcsolatos bármilyen dokumentum, tárgy, leírás, fotó stb., amelyet az említett kiállításához kölcsön tudna adni vagy visszaemlékezését osztaná meg a kiállítás szervezőivel, akkor azt jelezze az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény munkatársainak az alábbi elérhetőségeken:

Cím: 1132 Budapest, Váci út 50., a Lehel Csarnokkal szemben.

Tel.: 349-1501 vagy (30) 453-3693, e-mail: helytorteneti@kult13.hu, illetve az AJAMK recepcióján.

Köszönettel a helytörténeti gyűjtemény dolgozói.

Zenés délutánok a Csatában



Pöttöm Pódium címen, önkormányzati finanszírozásból a Csata Utcai Általános Iskola zenés péntek délutánokat szervez. Az évente négy előadásból álló sorozat koncertjei és gyermekműsorai elsősorban a legkisebbek számára nyújtanak értékes zenei élményt.

A Pöttöm Pódium első meghívott vendége Juhász Katalin előadóművész volt, december 11-én Kriszta és az Apacuka, február 12-én Kiss Zoltán trombitaművész, március 5-én a Kolomos zenekar ad koncertet.

– Tárva-nyitva áll kapunk mindazon anyukák, apukák, nagymamák, nagypapák előtt, akik szívetleket melengető zenei élményhez szeretnék juttatni gyermekeiket, unokáikat, és őszintén reméljük, hogy hamarosan mindannyiukat visszatérő vendégeink közt üdvözölhetjük majd – mondta Formanek Annamária ének-zene tanár.

Művészet és közélet

Az Újlipótvárosi Klub-Galéria (Tátra utca 20/B) ünnepelni készül, most lesz 15 éves. A hely, amely számtalan közéleti és kulturális eseménynek adott otthont, befogadott másfél évtized alatt 330 kiállítást, ez alkalommal is méltó hagyományaihoz. November 4-én kora este a szokott időben rendhagyó kiállítás nyílik a Tátra utcában. A teret a korábbi megnyitók fotói, vendégkönyvbeírások, kiállítási és művészeti estek eseményeinek plakátjai, újságcikkek, a „Sarokház” korábbi példányai és számtalan dokumentum foglalja majd el. Minden tárgy, emlék az elmúlt másfél évtized sikereiről mesél – mondja Süveg Katalin, az Újlipótvárosi Klub-Galéria művészeti vezetője, művészettörténész. Az itt őrzött archívum nyílik meg, és a kordokumentumokon keresztül nemcsak az elmúlt 15 év eseményeit lehet újra felidézni, újra átélni, hanem az emlékek azt az ívet is felrajzolják, hogyan lesz egy idea, egy kezdeményezés XIII. kerületi és egyben budapesti értéké. A tárlatot dr. Tóth József, a kerület polgármestere és Szathmáry József, a KIPE 13 elnöke nyitja meg, közremű-

ködi a minden dalával, megzenésített versével különleges zenei hatásokra törekedő Göncölszeker együttes. A november 20-ig látható kiállításról, a számtalan meglepetést tartogató estről további információt a 320-5380-as telefonszámon kaphatnak.





Pompázó sütőtök

Messziről virítanak a narancssárga színben pompázó, különféle formájú és nagyságú sütőtökök a zöldeges standokon. Kisebb rokonai dekorációs kellékként, a nagyobb példányok azonban kiváló konyhai alapanyagként szolgálhatnak. Az amerikai gyerekek ijesztgetős ünnepe, a halloween nálunk is kezd meghonosodni. Ilyentájt már mi is veszünk egy szép nagy tököt, hogy lámpást farigcsáljunk vagy vicces figurát készítsünk belőle.



Heti bölcsesség

„Ereszkedik le a felhő,
Hull a fára őszi eső,
Hull a fának a levele,
Mégis szól a fülemile.”

Petőfi Sándor

Gyertyagyújtás szeretteinkért



A Mindenszentek a katolikus és ortodox keresztény egyház ünnepe. A katolikus egyház november 1-jén, az ortodox pedig egy héttel később tartja. Az ünnep és az azt követő halottak napja egyházi jellegén túl népi megemlékezéssé is vált. Ilyenkor kilátogatunk a temetőbe, az elhunyt hozzátartozóink sírhelyét őszirozással, krizantémmal, az elmúlás jelképes virággal díszítjük fel. Gyertyát gyújtunk, és elveszített szeretteinkre emlékezünk.

Több évtized sikere

Megjelent Koncz Zsuzsa Ha én zászló volnék... című koncertválogatás DVD + CD-je az elmúlt esztendő fergetes koncertsikereiből. A művésznő október 21-én, rajongói örömeire a kerületben dedikált. Koncz Zsuzsa meglepő válogatása válasza a tavalyi év kitüntetéseiére, az eddigi munkásságát elismerő Kossuth-díjra és a Prima Primissima díjra.

Az újonnan megjelent korongok különlegessége abban rejlik, hogy egymás mellé rakta több mint egy évtized különböző helyszíneken készült felvételeit.

A XXI. század digitális technikájának köszönhetően az időben egymástól távol eső felvételek egy közös élményre kovácsolódnak, óriási virtuális koncertet hoznak létre. A DVD-n 18, a CD-n pedig 14 dal szerepel.



Keresztrejtvény

1	2	3	4	Ő	5	6	7	8	9	S
10					11					
12				13		14			15	
16			17		18		19	20		
		21		22		23		24		
	25					26				
27				28	29					30
31			32		33		34		35	
36			37	38		39		40		
41		42			43		44			
45										

Előző rejtvényünkben Johann Wolfgang Goethe mondását rejtettük el. A helyes megfejtés: Az éljen, aki bátran él. Nyerteseink: Derkényi László, Rostás Péter József.

Mostani rejtvényünkben Friedrich Schiller német költő, drámaíró mondását rejtettük el. Beküldendő a vízszintes 1. számú sor megfejtése. Beküldési határidő: november 9. A helyes megfejtést beküldők között Premier magazint sorsolunk ki.

Vízszintes: 1. Friedrich Schiller mondása. 10. Károly, becézve. 11. Zenei forma, átmenet az ária és a recitativo között. 12. Alul, régies szóval. 14. Cölöpvégek! 15. Pitétől-telék! 16. Helyrag, a -re párja. 17. Országos Egészségpénztár, rövid. 19. A lándzsához hasonló, hosszú nyelvű szűrőfegyver. 22. Fontos fém. 24. Somogy megyei község a barcsi kistérségben. 25. Vélemények ütköztetése. 26. 476-ig tartott történelmi időszak. 27. A magasba. 28. Határozórag, a -nél párja. 31. Táplál. 33. Szintén nem. 35. Tiltószó. 36. Cit-

rom nedve. 37. Bosszús indulatszó. 39. Nem távozik. 41. Ciszternában gyűlik. 44. Számsorsjáték. 45. Bökezűség, nagylelkűség.

Függőleges: 1. Szándékozó. 2. Dunántúli megye és folyó. 3. Az ír illegális hadsereg névbetűi. 4. ... Risi; olasz filmrendező. 5. A tantál vegyjele. 6. Fizimiska. 7. Vitrinben tartott apró (porcelán) dísz tárgy. 8. Páratlan álm! 9. Sándor Károly labdarúgó beceneve. 13. Békéscsabai nyomdászcsalád. 18. A protaktínium vegyjele. 20. Így szólította feleségét Mikszáth Kálmán. 21. Széki ...; fokozottan védett, rovarevő, szikes helyeken élő madarunk. 23. ... Aléchem; a Tóbiás, a tejesember című regény szerzője. 25. Ilyen varjú is van. 27. Válaszol. 29. Munkálkodik a kertben. 30. Ovis. 32. A sivatag hajója. 34. Madagaszkáron honos félmajom. 35. De még mennyire! 38. Értesülés. 40. A Háló csillagkép latin nevének (Reticulum) hivatalos rövidítése. 42. Csöbütör része! 43. Zavaros kezdet!

S.I.

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Kiadja a Sprint Kft.



Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004)

Felelős kiadó: Machos Ferenc

Főszerkesztő: Czeglédi Ildikó

Szerkesztő: Jusztusz Gábor

Szerkesztőségi titkár: Aradi Judit

Fotó, tördelés: Holczér Gábor

A szerkesztőség címe:

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.

Nyomdai munkák: Sprint Kft.

E-mail: hirnok@sprintkiado.hu

www.sprintkiado.hu

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.

Hétfőtől péntekig 9–15 óráig

Telefon: 237-5060, 237-0242

Fax: 237-5069

E-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

társastánc,
salsa,
latintáncanfolyamok,
artistic dance



MAJA

TÁNC- ÉS MOZGÁSSTÚDIÓ

November 1-jétől új programokkal!

XIII., Vág u. 19., telefon: 06-30-600-2928, web: www.majatanc.hu



VIP-tanfolyamok,
hobbistánc,
hastánc,
latin aerobic